

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

AMERISKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians  
Vol. 95 - No. 38 (USPS 024100)

AMERISKA DOMOVINA, SEPTEMBER 30, 1993

ISSN Number: 0164-680X

50c



(Photo by Tony Grdina)

## Peterle, Petric Boost Slovenia at City Club

On Wednesday, Sept. 22 Slovenian Foreign Minister Lojze Peterle and Slovenia's Ambassador to the U.S. Ernest Petric spoke at the prestigious City Club in downtown Cleveland on the topic, "Slovenia, Surviving in a Tough Neighborhood." They were here for three days on a good-will mission, then spoke in Chicago and Los Angeles before heading back to Washington, D.C.

About 70 persons attended the noon luncheon program, 3/4s were American Home subscribers, the rest were members of the City Club. The City Club has been in existence since 1912 and their brochure features photos of some of the past speakers such as Franklin D. Roosevelt, John F. Kennedy and our own Senator Frank J. Lausche.

It was a good idea for the Slovenia representatives to talk in front of a mixed audience rather than a gathering of close supporters. Prior to the speeches, some guests said they thought Slovenia should have remained as a part of Yugoslavia. Others doubted they could succeed on their own. It was very healthy to hear what the average American might still be thinking.

Both Peterle and Petric were excellent in their responses.

Peterle pointed out Slovenia is a part of Central Europe. Slovenia was able to secure independence from Yugoslavia after only a short 10-day war. Compared to the fighting that has been going on to this day in other parts of the former Yugoslavia, Slovenia has broken out of the starting gate and is in the thick of the economic race while the other states are bogged down and tangled up at the opening door.

Peterle said, "We are a small country, but we will ex-

plode economically."

Prior to their bid for independence, Slovenia was supporting 1/3 of the Yugoslavia economy, while only receiving 1/6th in return. "Even while under Communism, in small ways we were learning the advantages of a free-market economy," Peterle said. "Right now we are proud to have come such a long way economically in such a short time, and have even retired some of our debt."

He emphasized Slovenia doesn't want a big hand-out from America, "only to be treated equally."

Petric concurred, remarking, "Europeans consider it a miracle how we are progressing economically."

He pointed out, "Slovenia has been accepted into almost all international organizations," and is hoping to be a part of NATO. The Europeans consider Slovenia to be Western, rather than a part of the East culture.

In answer to a question by Eleanor Pavey, about non-Slovenians influxing into the country to dilute the Slovenian nationality. "A major problem right now is the 70,000 refugees from Bosnia who are being cared for in Slovenia," Peterle concurred. "But we will not follow the 'melting pot' theory; we will help these people to eventually return to their native land when the fighting has stopped."

Petric also said he would like to talk to the U.S. President for about 30 minutes to ask for a stop to the arms embargo. "We would like to have it lifted so we can defend ourselves."

They said a little support from the U.S. would go a long way to helping the new democracy. The audience gave them a standing ovation.

—James V. Debevec

## Sequel to saga 'Lost in the Woods'

*It will soon be the one year anniversary of my adventure. On October 21, 1992, I was lost! For 24 hours! — All night long! Many of my friends have asked about how I retrieved my car, and did I ever find my wedding band? So in answer to their requests, and no longer being able to procrastinate, HERE IT IS!*

By Stan J. Erzen

When I awoke Friday morning, the day after my adventure, I turned over. Oy-yo-yoi! — every bone and muscle in my body ached. I had to lie a while to collect my senses. Every Friday I go shopping to the supermarket for our weekly staples. All at once it dawned on me, "Holy cripes, I don't have a car; it's stuck in the woods."

How am I going to get there? I can't impose on my neighbor Paul Francetic. He has lost one day on my account. I can't ask my nephew Frank Walland or Tom. They combed three counties looking for me the day before. Finally, thought of a close friend Jack Kuret. I explained my problem to him and he agreed to take me to Madison.



Stan Erzen

We turned off I-90 at the 528 exit at 10 a.m. to the fatal gate bar and road. This bar is locked across the road 99% of the time. We turned back and went to the North Madison Police Dept. to find out where we might get a key to unlock the bar. The police called the Fire Dept. to see if they had a key - no luck.

After five hours of criss-crossing Lake and Ashtabula Counties, we finally found a member of the Lake County Gun Club. He informed us there was a garage on 528, just before the I-90 exit.

I told them about my problem and where the car was. Three men followed us in their truck, through the woods. We soon came to an opening in the bushes and spotted the car right away. They called for another truck through their two-way phone. The men started to drag a 50-foot chain off their truck to hook on to my car. We were told to move way back in case the chain

broke. It could kill you! This operation started about 3 p.m. A while later, one truck had to go to the garage to get another chain. Finally, after almost another three hours, my car was pulled to solid ground. The rear tire was flat and they put on the small tire that comes with new cars. It looks like a doughnut!

I got into the car and drove it to the garage. The owner called his wife to make out the bill. When he said, "Three trucks, three men, three hours," I sort of groaned to myself. The lady asked, "What's wrong?" I repeated, "Three trucks, three men, three hours. What a bill! It looks like we'll have to eat macaroni and beans for a month." I asked my friend Jackie, on the Q.T., "What do you think the bill will be?" He replied, "If you get away with three bills (\$300) you'll be lucky."

But the bill was very reasonable, \$165.00 with tax. She must have felt sorry for me, for they knew through the radio what happened to me the day before.

It was a little tricky to drive with the small tire, but after 10 hours, I finally got home about 7 p.m. (My wife thought I was lost again!)

During the course of my ordeal, I thought I lost my wedding band. After wearing this ring for 55 years, I was truly heartbroken.

One day, while visiting the Slovene Home for the Aged, one of the nurses inquired about my ring. When I demonstrated how I wore my wedding band next to my man's ring, I twisted the ring, and to my surprise, there was my wedding band! Through this entire experience I prayed and prayed. To find my ring was truly an answer to my prayer.

—Stan J. Erzen

## Lojze Peterle Guest At Reception September 22 at Slovenian Home

Well over two hundred guests gathered at the Slovenian Home on St. Clair Avenue Wednesday evening, September 22, at a public reception for Slovenia's Deputy Prime Minister and Foreign Minister Lojze Peterle, who was concluding a three-day visit to the Greater Cleveland area. Also present was Slovenia's Ambassador to the United States, Dr. Ernest Petric. Serving as Master of Ceremonies for the evening was Dr. Karl Bonutti, who is Slovenia's Honorary Consul General in Cleveland.

A great many persons came together to arrange this very successful evening. Don and Rose Slogar provided music before and after the formal

program; Mrs. Julia Zalar prepared excellent hors d'oeuvres for the guests; members of the Slovenian American Primorski Club served as bartenders; the Fantje na Vasi sang several traditional Slovene national songs, much to the delight of the very attentive audience.

Dr. Bonutti opened the more formal part of the evening by introducing Ambassador Petric, who spoke of Mr. Peterle's career. American Home newspaper's Slovene section editor then welcomed Mr. Peterle, speaking in English. He was followed by his predecessor at Ameriška Domovina, Prof. Vinko Lipovec, who spoke in Slovene. Dr. Susel's remarks follow, while

(Continued on page 3)



(Photo by Tony Grdina)

Slovenian cook Julia Zalar gets ready to serve refreshments to Lojze Peterle (left) and Honorary Slovenia Consul in Cleveland, Dr. Karl Bonutti.





Joe Valencic of the Federation of Ohio SNPJ Lodges, center and his sister Cecilia Dolgan, Director of the Junior Chorus, chat with Slovenia's Foreign Minister, Lojze Peterle.

## Review of 'Voices from the Slovene Nation'

*Voices from the Slovene nation, 1990-1992. Edited by R. Huttenbach and Peter Vodopivec. New York, Nationalities papers (special issue) Spring 1993, vol. XXI, No. 1, 200 p.*

A collection of 16 papers written by the following authors: Ivan Gams, France Bučar, Valentin Hribar, Dimitrij Rupel, Niko Toš, Zdenko Roter, Jože Mencinger, Drago Jančar, Jože Pirjevec, Janko Kos, Ivan Urbančič, Tomaž Brejc, Lojze Lebič, Peter Vodopivec, Dušan Nečak, and Bojan Balkovec.

Unfortunately, these voices are not from the Slovenian nation. They are from the Slovenian left, specifically the moderate left to the extreme left. It should be noted that one of the authors, Zdenko Roter, was a prominent chief in the communist secret police system of Slovenia-Yugoslavia. He is reputed to have brutally interrogated many Slovenian priests, especially Bishop Anton Vovk. Rado Lencek, sympathizer of the 16 authors,

claims that the book "offers the first representative international collections of essays on Slovenia by a cross-section of intellectual leaders of the nation." How intellectually honest can a reputed communist secret policeman be?

Throughout the book there is a manifest tendency to whitewash the communist regime by ignoring or even denying its criminal behavior and anti-Slovenian posture. Several of these authors are trying to put a humane mask on the Yugoslav police and military state in which Slovenians vegetated for half a century. Mirko Toš, for example, asserts that the "system of domination in Slovenia was not expressed in extreme forms of totalitarianism." He insists that the regime never completely broke with "Slovenia's historical affiliation with Western Europe in terms of civilization, culture, religion and production." Are we to believe it?

Another case in point. Mr. Mencinger denies any liabilities that Slovenia may have inherited from the

former communist regime. He simply dismisses serious criticism of the past system, which in fact bears direct responsibility for most of Slovenia's present economic difficulties, by labeling his opponents' criticisms as "absurdities about colonial exploitation of Slovenia in Yugoslavia." In reality, the Slovenian economy is still largely in the hands of pro-Yugoslav communists who are not trained for nor are they mentally ready to join a free market economy.

Regrettably, Mencinger joins this crowd by insisting that Slovenia's dependence on the Yugoslav market was so critical and strategic that its loss could jeopardize the rebuilding of Slovenia's economy. But wasn't this East European market orientation in real terms a virtual safety cover for inefficient, low quality output? At the present time, as foreign import practices are being liberated, Slovenian producers are witnessing the erosion of even their domestic market.

Pirjevec, another writer, falls occasionally into a historical vacuum which he attempts to fill himself. When he surveys the 1945 Italian and Yugoslav border question he fails to take into consideration Western Allies opposition to moving the Iron Curtain any further to the West beyond Trieste and Gorizia.

Moreover, he overlooks the fact that the borders were also set in the way to offset Italy's loss of territory and its minority given to Yugoslavia. Slovenia was forced to compensate Italy for what Italy lost to Croatia. There is no evidence to prove that the movements of the Yugoslav army did, in fact, secure any territory for Slovenia, even if Pirjevec wishes to believe it was so.

This book presents biased accounts that are clearly slanted to the left. It conveniently ignores many essential factors responsible for the cultural development of the Slovenian nation. The leftists were not instrumental in shap-

## 100 WORDS MORE OR LESS BY JOHN MERCINA

THINK!

- 1- IF YOU HAVE ONLY ONE MATCH AND ENTER A ROOM WHERE THERE ARE A LAMP, AN OIL HEATER AND SOME KINDLING WOOD, WHICH WOULD YOU LIGHT FIRST?
- 2- IF THE DOCTOR GAVE YOU 3 PILLS AND TOLD YOU TO TAKE ONE EVERY HALF HOUR, HOW LONG WOULD THEY LAST?
- 3- WHAT FOUR WORDS APPEAR ON EVERY U.S. COIN?
- 4- A SLOVENIAN FARMER HAD 16 SHEEP. ALL BUT 9 DIED. HOW MANY DID HE HAVE LEFT?
- 5- HOW MANY ANIMALS OF EACH SPECIES DID MOSES TAKE ABOARD THE ARK WITH HIM?
- 6- A WOMAN GIVES A BEGGAR 50 CENTS. THE WOMAN IS THE BEGGAR'S SISTER, BUT THE BEGGAR IS NOT THE WOMAN'S BROTHER. HOW COME?
- 7- IF A PLANE FLIES FROM NEW YORK TO CALIFORNIA AND CRASHES OVER CANADA, WHERE WOULD THE SURVIVORS BE BURIED?

### P.O.BX 99957 CV, OH 44199

Would Mr. Mercina be so kind as to supply the answers?

ing Slovenian nationhood.

But there was the Catholic Church and many organizations and institutions which were shaped and led primarily by Slovenian Catholics that played a very significant cultural, educational and social role. It preserved Slovenian national identity despite those Slovenians who had and continue to have more sympathy for inimical neighbors than for Slovenian national interests. Perhaps some authors of these papers silently agree with Zdenko Roter who is still painting the Catholic Church in Slovenia as a thorny opponent of communist domination. He is unhappy with the Church for her defense of human and national rights and her opposition to communist revolution and its criminal byproducts.

—Janez A. Arnez

### Fantje Na Vasi Sets Concert

Slovenian men's chorus Fantje Na Vasi with special guests the Zvon Octet from Fairfield, Conn. will present a concert on Saturday, Oct. 2nd at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair.

Doors open at 6 p.m., concert begins at 7 p.m.

Reserved table seating for 8 to 10 persons is available by calling Tom Slak at 881-1725 or Tom Srsen at 352-7455.

### Shrine Festival

The Trinitarian Sisters at the Shrine of Our Lady of Lourdes, 21281 Chardon Rd., Euclid, announce their annual Fall Festival and Bazaar will be held on Rosary Sunday, Oct. 3. Masses will be at 8, 9:30, 11 a.m. and noon. Stations of the Cross at 3 p.m. and candlelight procession at 4.

**"THE WAY TO GO"**



**EUCLID TRAVEL**  
(216) 761-1050

22078 LAKESHORE BOULEVARD  
EUCLID, OHIO 44123

**Train Travel Specialists**

**We Book Corporate and Pleasure Travel Reservations**

AIRLINE \* CRUISES \* RAIL \* Call Us For Cruise Specials

Donna Lucas, owner

261-1050

# 300,000 WINNERS A DAY.



## JOIN IN THE WINNING.

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department: (216) 787-3200, during regular business hours.

## Fixed-Rate Home Equity Loans



**No Closing Costs or Fees**  
*(limited time offer)*

- Loans from \$5,000 to \$100,000 based on the equity in your home
- Terms to fit your budget
- Fast approval

# 7.99%

Annual Percentage Rate

(Rate subject to change without notice)

### METROPOLITAN SAVINGS BANK

Your Friendly Neighborhood Bank

- |   |  |
|---|--|
| • Bainbridge 8420 E. Washington ..... 543-2336    | • Pepper Pike 3637 Lander Rd. .... 831-8800          |
| • Chesterland 12595 Chillicothe Rd. .... 729-0400 | • Shaker Hts. 20200 Van Aken Blvd. .... 752-4141     |
| • Cleveland 920 E. 185th St. .... 486-4100        | • South Euclid 14483 Cedar Rd. .... 291-2800         |
| • Cleveland Hts. 1865 Coventry Rd. .... 371-2000  | • Willoughby Hills 2765 SOM Center Rd. .... 944-3400 |
| • Euclid 1515 E. 260th St. .... 731-8865          |  |

Metropolitan Savings Bank of Cleveland • Member FDIC



# Spaghetti & Meatball Dinner

(Adults) Donation \$5.00

Continuous Serving 11 AM to 1:30 PM

This SUNDAY, OCT. 3

## Peterle guest at SNH...

(Continued from page 1)

the text of Prof. Lipovec's address appears in today's Slovene section.

Two young students of the St. Vitus Slovenian School presented Mr. Peterle with a bouquet of flowers, much to the delight of the audience and the guest.

Foreign Minister Peterle spoke extemporaneously, thanking everyone for the kind words and attention, noting he did not feel it was deserved but that he had been proud to have been involved in the historic events affecting Slovenia in the last few years. He made a point of thanking everyone for the major contribution American Slovenes had made in Slovenia's behalf. He sought to emphasize that whatever the views about Slovenia, the differences that may exist, it should be a goal to strive for as much unity as possible, the kind of unity in fact, that Slovenes in Slovenia and around the world had shown at the time of Slovenia's fight to win national independence and recognition.

Both Mr. Peterle's and Mr. Petrič's words were very much to the point. A caveat is only that each should have spoken a few sentences in English as well. As both men displayed at their City Club appearance earlier in the day, they have an excellent command of English.

Before the official program began, Peterle made it a point to visit each table in the hall and to meet with and speak with every guest, either in English or Slovene. After the formal program, he remained until nearly all the guests had departed, this even though he had a very early departure to Chicago the next morning.

### WELCOMING REMARKS BY RUDOLPH M. SUSEL

Foreign Minister Mr. Lojze Peterle, Ambassador Petrič, Hon. Consul General dr. Karl Bonutti, guests and friends!

It is a great pleasure to welcome all of you here this evening. A great many of you will remember well another important gathering, another important celebration, almost one-and-one-half years ago. Back on April 10 last year, hundreds of us gathered in this, for our Greater Cleveland Slovene American community historic hall, to celebrate the decision of the United States officially to recognize Slovenia as an independent country and to open formal diplomatic relations with it.

That celebration, as many of you know, was organized on very short notice, but it was a wonderful evening for all of

us who had done our best, as members of the United Americans for Slovenia, as members of other organizations, and as individuals, to persuade our government to do what it should have done much sooner.

Back then we were honored to have with us as *his* country's official representative to *our* country, Dr. Ernest Petrič. I know all of us are delighted to have him among us once again, and once again for so pleasant an occasion.

We know—some of us all too well—that among us Slovene Americans there exists a very wide range of beliefs and affiliations. But among all of us who have an awareness and a respect for our Slovene heritage, whether we are of the immigrant or the third or fourth American-born generation, there is one basic common denominator: that we want Slovenia to be a free land in every sense of the word "free" — that it be independent, democratic, prosperous and the master of its own destiny.

Whatever problems Slovenia currently has, whatever business in the building of its democracy, independence and prosperity may yet be unfinished, I know I can speak for all of us here tonight that we Slovene Americans continue to wish Slovenia and its people all the best, and that we stand ready to help whenever and however we can.

This evening we are honored to have with us the man who became the leader, the prime minister, in 1990, of Slovenia's first democratically elected government since before World War II. He also became, in 1991, the leader of the first government of independent Slovenia. Some of us here tonight had what I think we would agree was the privilege of being in Slovenia when it declared its independence and then successfully defended that independence against a foreign aggressor.

Our guest this evening played a major role in that effort. Political fortunes being what they are in democracies, whether older ones like ours or younger ones like Slovenia's, he comes to us tonight as the deputy prime minister and foreign minister of Slovenia and, too, as the president of one of Slovenia's largest political parties, the Slovene Christian Democrats.

I speak, of course, of Mr. Lojze Peterle. In behalf of particularly the American-born Slovene Americans here tonight, Mr. Peterle, I want to welcome you. As you may know, the Greater Cleveland



Lawyer Edmund Turk, right of the United Americans for Slovenia shakes hands with Lojze Peterle while Eda Vovk of Tivoli Imports, looks on. The event took place Wednesday evening at the Slovenian National Home in Cleveland where both have offices. (All photos by Tony Grdina)



David Osenar, center, interviews Lojze Peterle for a paper he is doing on Slovenian Independence for a project at University School. At left is his dad, businessman Peter Osenar.

area has the largest concentration of Slovene Americans anywhere in the United States. Our community is more than one hundred years old — not long by European standards but very long by American. And it remains strong and vibrant, thanks in large measure to those who have

gathered in this beautiful Slovenian National Home this evening.

We hope you have had both a pleasant and a constructive visit among us. Tomorrow, you go on to Chicago and then to California, before returning to New York and sessions at the United Nations. In behalf

of all of us, we thank you for your huge contribution in helping bring democracy and independence to Slovenia, we thank you for coming to visit us, we wish you success on the rest of your stay in the United States — and, not least importantly, we hope to see you among us again and again. Pozdravljen med nami!

### Altar Society dinner

St. Mary (Collinwood) Altar Society is sponsoring a dinner on Sunday, October 3 with serving in the school cafeteria from 11 a.m. until 1 p.m. Tickets for the family-style dinner may be obtained from Altar Society members or at the parish house.

### LOOKING FOR TONY CARUSO?

WE FOUND HIM AT HIS

### TONY'S OLD WORLD PLAZA BARBER SHOP

664 E. 185th

HAIRCUTS \$3.00

MON.-FRI.

7:30AM-5:30PM

SAT.

7:30AM-5:00PM

531-6517

# Slovenia

## MIHELIN TRAVEL BUREAU

"For All Your Travel Needs"

4118 St. Clair Ave.  
If your intentions are to visit or maybe bring your loved ones to the U.S.A. on a visit, please contact us.  
*We Are American - Slovenian Travel Agency*

Cleveland, Ohio 44103  
Phone (216) 431-5710  
Frank in Christina Mihelin — owners



### ZVON

of Fairfield, CT  
SING WITH

### Fantje na Vasi

Slovenian National Home

6417 St. Clair Ave.

Saturday, Oct. 2

7 p.m.

Donation \$7.00



# Los Angeles Slovenians host Peterle and Petric

by Ernest A. Ryavec  
 SANTA MONICA, Calif. — The Los Angeles area Slovenian Community was honored by the visit of Lojze Peterle, Slovenian Foreign Minister and Dr. Ernest Petric, Slovenian Ambassador to the United States, on Friday, September 24th. They arrived from Chicago after 1 a.m. and were met by Ernest Ryavec and his son, Mark Ryavec.

An early morning working breakfast at 7:30 a.m. was hosted by an investment trust manager. Then our guests met with Los Angeles City Councilman Zev Yaroslavsky and were formally received by the Los Angeles City Council in a ceremony in the City Council Chambers in the City Hall.

Councilman Yaroslavsky and Rudy Svorinich warmly welcomed our guests for the Council and praised Slovenians for being good citizens, hardworking and honest. Each was presented with a certificate of welcome. Councilman Svorinich is of Croatian descent and represents the San Pedro District.

Lojze Peterle thanked the Council in behalf of Slovenia, especially for being the first government entity in the world to recognize the independence of the Republic of Slovenia. He extended Slovenia's greetings to the Council and invited the people of the Los Angeles City and area to visit Slovenia.

Minister Peterle was then interviewed by CBS radio and KABC television. Mark Ryavec then led our guests to a luncheon meeting with the Los Angeles Times Editorial Board. Meetings were held in the afternoon with one of the nation's largest investment management firms as well as with Los Angeles County Supervisor, Michael Antonovich.

The guests were joyously welcomed by about 150 Slovenian Americans and other citizens at the reception in Fontana at the SNPJ Hall led by Jake Chesnic, the host for the Fontana and the Los Angeles lodges. The gracious hospitality of the Fontana and the Los Angeles SNPJ lodges was highlighted by the playing of the eight exuberant local button-box players, and in the delicious home-cooked supper served along with refreshments from the bar.

Minister Peterle introduced by Jake Chesnic first spoke in Slovenian thanking all assembled for their help and support in the establishment of Slovenia. He then spoke in excellent English highlighting the current problems and the progress in stabilizing the economy especially getting inflation down and establishing a strong currency.

Mr. Gary Broyles, the Fontana Mayor was then introduced by Jake Chesnic. The Mayor awarded each of our guests with a Resolution of

support for Slovenia honoring the historic day's visit along with memorabilia attesting to this by the City of Fontana. Also the City had declared the 24th of September, Slovenian Day.

After a question and answer session, the evening festivities closed at 10 p.m. with Lojze, an accomplished accordion player himself, leading the assembled button box players in nostalgic Slovenia songs with the throng dancing and clapping in rhythm. The Ambassador presented a large

map of Slovenia to the Slovenia Hall. Gifts were presented by the lodges to the guests.

There were many present at Fontana from distant cities; one couple, Dr. John and Audrey Spindler, even came from San Diego. Two 80-year-old brothers, Mirko and Stanko Kovach, came to the morning presentation from West Los Angeles and others came from Los Angeles and San Pedro.

Mark Ryavec escorted our guests to the Los Angeles Airport on Saturday, September 25th where they left at 7 a.m. for San Francisco with many thanks.



This distinguished quartet at the City Club on Wednesday noon await the arrival of the Slovenian speakers. They are Angie Zabjek, Ann Opeka, Vili Zadnikar, and Florence Unetich. In the background is businessman John Dejak.

## Dr. Gobetz speaks at Notre Dame

According to a report issued by Notre Dame College of Ohio in South Euclid, Dr. Edward Gobetz will speak about "Slovenia's Role in American Society" on Wednesday, Oct. 6 from 3 to 3:50 p.m.

The lecture is free and open to the public. Most activities during the "Unity in Our Diversity" celebration will be held in the Administration Building on campus.

Fantje na Vasi will sing in the Regina High School Auditorium (Green Road, South Euclid) sometime between 7 and 8:45 p.m.

## St. Mary alumni

The third annual St. Mary (Collinwood) Alumni Association dinner will be held on Sunday, October 10 at the Slovenian National Home on Holmes Avenue. Tickets for the dinner are \$15.00 and may be purchased at the rectory office.

## DELTA Enterprises

2124-2128 Barth Ave  
 Indianapolis,  
 Indiana 46203  
 317-788-0968  
 Fax: 317 783-6246

When you were young, the only affordable instrument was your harmonica. Relive those days of youth with a Delta Blues 16 hole diatonic harmonica. Send \$7.95 plus \$2.00 S&H to John Perme, Delta Ent., 2124 Barth Ave, Indianapolis, IN 46203.

## Al Koporc, Jr.

Piano Technician  
 (216) 481-1104

## CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.  
 481-2237  
 "Serving the Slovenian Community."

# Paul J. Hribar Joyce Ann Hribar Attorneys at Law

A. M. Pena Building, Suite 500  
 27801 Euclid Avenue, near I-90  
 261-0200

Probate, Estate Planning,  
 Real Estate, Trusts and  
 General Civil Practice

## Gateway GM Manor Apartments



### Take a Closer Look at Euclid's Finest Senior Residence

- Scheduled Transportation
- All Electric Kitchens
- Walk In Closet
- Full Carpeting
- Housekeeping
- 24 Hour Security
- Activity Room with Bacci/Balinca Court and Swim SPA/JACUZZI

For information call  
**Florence Ross, Manager — or**  
**Nancy Ramey, Asst. Mgr.**  
 4 Gateway Drive  
 Euclid, Ohio 44119  
**(216) 383-1459**

## STARSelect CHECKING



VALUE CHECKING



BALANCE CHECKING



INTEREST CHECKING

Now there's a checking account program that lets you choose the account that's right for you.

Star Select Checking offers three distinctive checking accounts with a wide range of available options, like a Tellerific® card for 24-hour banking, discounts on installment loans, overdraft protection\* and more. You may even qualify for no-fee checking if you maintain the specified minimum balance in your checking account or in a Star Bank regular savings, money market or certificate of deposit.

To learn more about your options with Star Select Checking, stop by the nearest Star Bank office. We'll be happy to help you select the account that's right for you.

## STAR BANK

Member FDIC  
 Equal Opportunity Lender

DIANE L. McNEIL  
 Branch Manager II  
 Lakeshore-264th

CHERIE HEIER  
 Retail Center Manager  
 Euclid-260th

## STAR BANK

26410 Lakeshore Blvd.  
 Euclid, Ohio 44132  
 216/289-9006  
 Fax: 216/289-1418

25811 Euclid Avenue  
 Euclid, Ohio 44132  
 216/289-7703  
 Fax 216/289-1064



# Little known fact about St. Vitus

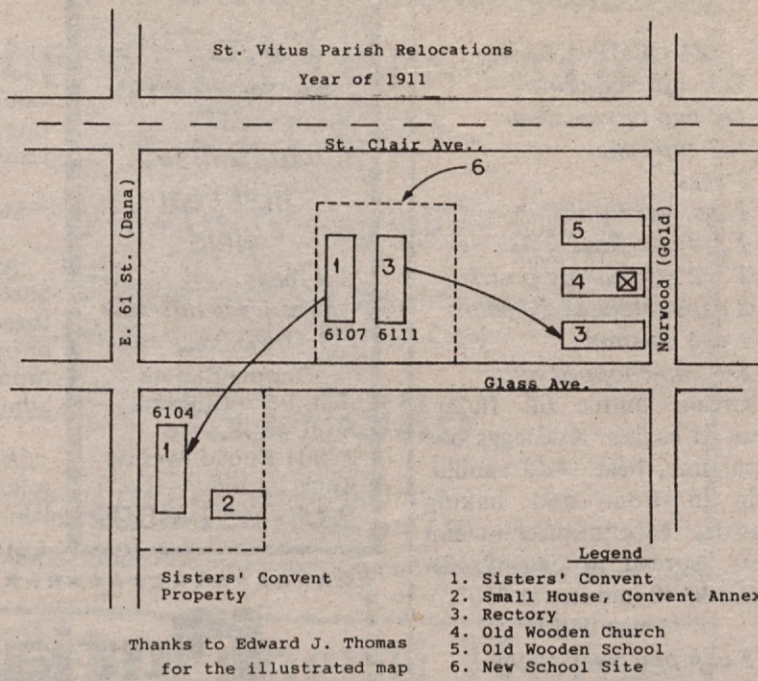
During this year of 1993 St. Vitus parish in Cleveland, Ohio is marking its 100th anniversary of its founding in 1893 by Rev. Vitus Hribar. It is in this setting that we make known a little of the past of the parish.

### By Vince Gostilna

By the year 1910, the wooden church and school on Norwood Ave. were both too small for the burgeoning numbers of parishioners and pupils.

People began to clamor for a new, bigger church but the pastor, Rev. B. J. Ponikvar wanted a new school to be built first. He reasoned that with the many marriages, that the birthrate would rise, he considered a Catholic education was a must for the new Slovenian Americans.

The new school site would be on Glass Avenue. There were, however, some houses to be moved in 1911. The nun's convent was moved diagonally to the southeast corner of Glass and E. 61st (See illustration 1).



Thanks to Edward J. Thomas for the illustrated map

This new land was purchased along with a small home that was pushed to the rear of the convent site. (See illus. 2). The parish house was moved from 6111 Glass Ave. to the corner of Norwood and Glass, adjacent to the old wooden church (See illus. 3).

All of these moves, including the purchase of the convent and home site, were all accomplished for the sum of \$5,000!

Thus the site for the new red brick school house was available (See illus. 6) and by October 20, 1912, the new St. Vitus School was dedicated and opened its doors, reaching an enrollment high of over 1,850 students a few years later.

## In Loving Memory

OF OUR DEAR FATHER, GRANDFATHER, AND GREAT-GRANDFATHER



**Frank Zupancic**

(Glass Ave.)

who died Sept. 21, 1987

Deep in our hearts you'll always stay,  
Loved and remembered every day.

Sadly missed by  
Frank, Henry and Lillian  
and their families

# Coming Events...

**Saturday, October 2**  
Fantje na Vasi concert with special guests Zvon oktet from Fairfield, CT, at Slovenian National Home, 6417 St. Clair beginning at 7 p.m. Dancing to Alpine Sextet. Donation \$7.00

**Sunday, Oct. 3**  
Friends of Slovenian National Home Brunch. Serving from 12 noon to 2 p.m. Admission \$9 for members, \$11 for others and \$3.50 for children 12 and under. For reservations call 361-5115 or 391-9761.

**Sunday, Oct. 3**  
Spaghetti & Meatballs Dinner, 11 a.m. to 1:30 p.m. in St. Vitus Hall, E. 62nd & Glass. Donation \$5.00. Sponsored by St. Vitus Holy Name Society to mark the 100th Anniversary of St. Vitus.

**Sunday, Oct. 3**  
St. Mary (Collinwood) Altar Society roast pork, roasted and breaded chicken dinner in school auditorium. Serving 11 a.m. to 1 p.m. Adults \$10, children: \$5.

**FRIDAY, OCT. 8**  
P.S.W.A. Circle 7 Fall Card Party, Waterloo Hall, 1 to 4 p.m. — \$3.00 admission.

**Sunday, Oct. 10**  
St. Mary (Collinwood) school reunion with noon Mass and dinner at 1 p.m. in Slovenian Home on Holmes Ave. Tickets are \$15. Contact rectory for tickets.

**Sunday, Oct. 10**  
AMLA Clambake/Steakbake at AMLA Recreation Center in Leroy Township.

**Sunday, October 10**  
Rice and blood sausage dinner at Slovenska Pristava from 1 to 5 p.m. Tickets \$8.

**Sunday, Oct. 10**  
Upstairs, Downstairs dance at Slovenian Society Home, Euclid from 3 to 9:30 p.m. Donation \$6. Benefit Polka Hall of Fame.

**Sunday, Oct. 10**  
Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130th St., Cleveland featuring Dan Peters.

**Saturday, Oct. 23**  
Stajerski Club holds dinner and polka dance beginning at 6:30 p.m. at Slovenian National Home, Cleveland. Pecon Band. Tickets \$16, call 261-5277 or 731-8934.

**Saturday, Oct. 23**  
Zarja concert, dinner, dance at Slovenian Soc. Home, 20713 Recher Ave., Euclid. Dinner 5 to 6:30. Concert: 7 p.m. Ray Polantz Orch. follows. Tickets \$16 each at clubroom or call 531-5542 or 531-8402, in Lake County: 1-257-2540.

**Sunday, Oct. 24**  
"Glasbena Matica's Greatest Hits" fall concert and dinner beginning at 2 p.m. Dancing to Benzy Rathbone Orchestra. For tickets at \$17, call 585-4891 or 467-7475.

**Sunday, October 24**  
Slovenian American National Art Guild's 20th Anniversary Artists and Crafts Show & Sale at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid. Hours are 11 a.m. to 5 p.m. Free admission.

**Sunday, October 31**  
Sixth Annual St. Vitus Alumni Honoree Day.

**Sunday, November 7**  
Collinwood Slovenian Home Spaghetti Dinner 1 to 4 p.m. Donation \$6.00, children: \$3.00.

**Saturday, Nov. 13**  
"Village Nonsense" by Jadran Singing Society at Slovenian Workmen's Home 15335 Waterloo Rd. Dinner: 5 to 7; program: 7 to 8, dancing: Benzy Rathbone Orchestra. Donation \$15.00

**'93 HYUNDAI EXCEL**

- Automatic transmission
- Air conditioning
- Power steering
- Interval wipers
- AM/FM Cassette
- Rear window defroster
- Dual remote control mirrors
- Fold down back seat
- Low mileage
- Stock #8987

ORIGINAL LIST \$9676  
LESS \$1581

**You Pay \$8095**

**ED PIKE HYUNDAI**

OPEN MON., TUES., WED. & THURS. TILL 9 P.M.  
9647 Mentor Ave., Mentor 942-3191 357-7533

**ALPINE ECHOES AT SEA**  
**January 15 - 22, 1994**

Musically Hosted by  
**The STAN MEJAC ORCHESTRA**  
featuring **DUKE MARSIC**

Oktoberfest Style Caribbean Cruise sailing from New Orleans to Playa Del Carmen, Cozumel, Grand Cayman and Montego Bay

Outside Stateroom  
**\$945**  
(Price includes \$50 savings. Port tax additional)

**PREVIEW PARTY:**  
**Thursday, Oct. 7 at 7pm**  
**Kollander Travel Office**

**Kollander World Travel**  
971 E. 185th Street • Cleveland, OH 44119  
**692-1000 or Toll-Free: (800) 800-5981**

**SAVE \$50 per person with deposit by October 15!**

\* *Vote For a Fellow Slovenian* \*

# ED JERSE

for

## Euclid Municipal Judge

- Attorney, Arter & Hadden
- Councilman, City of Euclid
- Member, Adjunct Faculty, Case Western Reserve University School of Law
- Trustee, Slovenian-American Heritage Foundation
- Married to Shannon Fogarty Jerse, one son, Teddy
- Son of Joseph and Mary (Zupancic) Jerse



**ENDORSED BY RON SUSTER And TIM McCORMACK**

Paid for by the Jerse for Judge Comm., Joe Farrell, Chmn., 261 East 214 Street, Euclid, Ohio 44123





Pictured are Sofie Sojer, Matt Hocevar, Louis Hribar, Toni Urankar, Matevz Hocevar, and Angela Hribar examining Andrej Kokal's airplane at the Air Force Museum in Dayton, O.

### Pristava Pensioners Make 'Koline'

Fall is here and the weather is getting cool. It's time to get together and enjoy a good meal prepared by members of the Pensioners Club of Slovenska Pristava.

On October 10 we are going to serve homemade blood, rice and fresh garlic sausage with sauerkraut, fried potatoes, apple strudel and coffee. Serving will begin at 1 p.m. and continue until 5 p.m. Sausages will also be sold to take home. Last year we made 1,600 sausages and they were all gone by 5.

So, come and enjoy a

delicious meal in a beautiful fall atmosphere at the Slovenska Pristava.

Not too long ago the Pensioners took a trip to the Air Force Museum at Wright Patterson AFB in Dayton, Ohio. We were really happy to see the F-16 jet with Captain Andrej Kokal's name on it. He flew the same kind of plane in Desert Storm. "Andrejcek," as your mom used to call you, we are proud of and we salute you.

Frank Urankar  
Richmond Hts., O.

### Recipe

#### ZUCCHINI BARS

3/4 cup margarine  
1/2 cup brown sugar  
1/2 cup sugar  
2 eggs  
1 tsp. vanilla  
1 3/4 cup flour  
1 1/2 tsp. baking powder  
2 cups shredded zucchini  
1 cup coconut  
3/4 cup chopped nuts  
Cream butter till fluffy. Beat in sugars. Add eggs one at a time, beat. Add vanilla. Stir in flour and baking powder. Mix in zucchini and nuts. Spread in pan (9x13). Bake 30-40 minutes at 350°.

#### Frost with:

1 cup powdered sugar  
2 1/2 tabl. milk  
1 1/2 tabl. melted butter  
1 tsp. vanilla  
1/2 tsp. cinnamon  
Mix all together, spread over bars.

Pat Suster  
Euclid, Ohio

### Art Guild News

The Slovenian National Art Guild annual Arts and Crafts show will be held at Recher Hall on Sunday, October 24 from 11 to 5 p.m. Everyone is invited to participate in the show.

### NOW

**13.67%**

After September 15th  
10.51%

**Guaranteed  
first year  
yield**

Call Today:  
Professional Insurance  
Planning

Dennis Samsa  
A.M. Pena Building,  
Suite 450  
27801 Euclid Avenue  
Euclid, Ohio 44132  
**216/261-6592**

### GUARANTEED SAFETY

A unique annuity that credits your payments with 108% of initial value. Combined with a current rate of 5.25%, your guaranteed first year yield is 13.67%.

\* Monthly income option available \*

Assets grow on a tax deferred basis and are 100% coinsured by three internationally known Best's A or higher rated companies. The Annuity has no sales charges or administrative fees.

A strong alternative for CDs and rollovers, from IRAs, KEOGH and Pension Plans.



SALES - SERVICE  
INSTALLATION  
FURNACES  
AIR CONDITIONERS  
BOILERS  
HUMIDIFIERS  
AIR CLEANERS  
SHEET METAL  
REFRIGERATION

Established 1963

**(216)692-2557**

760 E. 200TH STREET  
CLEVELAND, OHIO 44119

Whenever you have a problem with water tanks, air-conditioning, furnace, or want installation, call on well-known, trusted and reliable American Slovenians from Gorjanc.

## Check out this coupon!

Get \$10.00 and FREE Checking at:



Federal Savings Bank

798 E. 185 Street  
Cleveland, OH 44119  
529-3059

If the lines are getting too long and the answers to your service questions are too short, consider a better alternative, Home Federal. We're a sound, community bank that's big on service. And we have an 82-year history of friendly, warm banking service to prove it. We want you as a customer so much that we will give you \$10.00, your first order of checks, plus free Checking! Just bring this coupon to Home Federal and establish a banking relationship that you can enjoy for years to come.

CLIP COUPON

Clip this coupon & bring it...HOME.



Bring this coupon to Home and receive your \$10.00 bonus to establish a banking relationship that you will enjoy for years to come.

Expires 6/30/93

HOME...The best place to bank.

FDIC Insured



ELECT

**X LAWRENCE  
RAFALSKI**

JUDGE

Cleveland Municipal Court

- Assistant Attorney General of the State of Ohio
- Admitted to State and Federal Bars
- Practicing Trial Attorney
- Former Staff Attorney, Russo, Roth & Co., L.P.A.
- Former Law Clerk, Cuyahoga County Court of Common Pleas
- Graduate of Cleveland-Marshall College of Law
- 13 Years Legal Experience
- Life-long Resident of the City of Cleveland

Endorsed by ED RYBKA, Councilman, Ward 12.

Paid for by Committee to Elect Lawrence Rafalski  
Catherine A. Sheehan, Treasurer, 6916 Worley Avenue, Cleveland, Ohio 44105

★ QUALIFIED

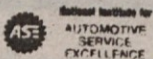
★ EXPERIENCED

★ HARD-WORKING ★

### MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS FOREIGN & DOMESTIC STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS  
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES  
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE  
FRONT END ALIGNMENT

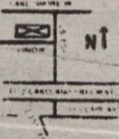


## EUCLID SUNOCO SERVICE



EAST 200 SUNOCO  
**481-5822**

470 E. 200 ST.  
MON-FRI 8 AM-11 PM  
SAT 7 AM-11 PM  
SUN 9 AM-5 PM



APPROVED  
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

## Grdina — Faulhaber Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd. 4703 Superior Ave.

531-6300

Funeral Facilities Available  
Throughout Lake County

944-3300

A TRUSTED TRADITION FOR 85 YEARS

## Today's Best Value in Senior Living



### Cardinal

EUCLID RETIREMENT  
VILLAGE

- Private garden apartments
- No endowment or entrance fee
- 24-hour emergency pull cord
- Free laundry facilities
- 24-hour security
- Free transportation
- Planned activities
- Nutritious meals

25900 Euclid Ave.  
Euclid, Ohio 44132

CALL TODAY FOR A BRIEF  
TOUR AND FREE LUNCH

**(216) 261-8383**





**ALOIS ARKO**

Services for Alois "Louis" Arko, 79, of Euclid, a retired machinist were at 9:30 a.m. Saturday, September 25 at St. Christine Catholic Church, 840 E. 222nd St., Euclid.

Mr. Arko died Tuesday, September 21 at Meridia Euclid Hospital.

Born Sept. 27, 1913, in Slovenia, he lived in Cleveland before moving to Euclid 30 years ago.

He was a member of St. Christine Church.

He was a machinist for Motch Corp. in Euclid, retiring in 1977.

Survivors are his wife, Erna; sons, Louis of Auburn Township and Herbert of Leroy Township; brother, the Rev. Gabriel Arko O.F.M. of Argentina; and six grandchildren.

Friends were received at Brickman and Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Euclid. Burial in All Souls Cemetery in Chardon.

**MARY KOSS**

Mary Koss (nee Hiti), 94, passed away at the Slovene Home for the Aged on Friday, September 24.

Mary was born in Cerklje ob Krki, Slovenia. She came to the U.S. in 1910. Her family settled near Johnstown, Pa.

Mary was the widow of Jacob who died in 1969; the mother of Mary (John) Yewcic, Molly (Robert) (dec.), Vovk, Olga (George) Dzura, and Dorothy (Bob) Lamm, and the following deceased: Jacob, Frank and William; grandmother of nine; great-grandmother of seven; and sister of Rose, Yvonne, Frank and Tony (all dec.) of Slovenia.

Visitation was held Sunday, September 26 at Zele Funeral Home. A funeral Mass was held at St. Therese Church, Johnstown, PA on Monday with burial in Sacred Heart, Parkhill Cemetery in Park Hill, PA.

The family suggests contributions, in her memory, to the Slovene Home for the Aged.



**GREAT LOCATION TO LIVE  
EUCLID -  
TOWN HOUSES**

2 & 3 Bedrooms. All Appliances. Central Air. Security, Great Rates. Call

**531-3386**

For an Appointment.  
Nice and Clean. Not Far From I-90. — No Pets.

**ZeLe Funeral Home**

Memorial Chapel

452 E. 152 St. Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

EXTRA 10% OFF: SENIORS

**JOHNSTON  
DRUG, Inc.**

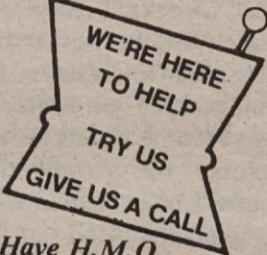
625 E. 200 St. 486-2744

"We Treat You Like Family  
Not a Number"

We Have H.M.O.

Open Daily 9:30-5:30 SAT. 9:30-2 CLOSED WED. & SUN.  
FREE PICK-UP & DELIVERY

Ancka or Annie



**BRICKMAN & SONS  
FUNERAL HOME**

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

**Dinner**

The Altar Society of St. Mary's (Holmes Ave., Collin-

wood) will hold a family-style dinner on Sunday, October 3 For tickets please call the rectory (761-7740).

**U.S. Presidents**

**Martin Van Buren**

Martin Van Buren was the first president born after the Declaration of Independence. He grew up in the Dutch community of Kinderhook, N.Y., near Albany where his father was a farmer.

He ran for president three times but won only the first time. Van Buren was known as "The Little Magician" but his abilities were not enough to keep the U.S. from its first great depression, the Panic of 1837 which occurred only 36 days after he took office. He believed in Thomas Jefferson's theories that government should play the smallest possible role in American life and therefore refused all public assistance to the millions who suffered economic hardships due to land speculation. Consequently, he became unpopular and lost all other elections for president.

On Feb. 21, 1807 he married his distant cousin and childhood sweetheart, Hannah Hoes, but she died 18 years before Van Buren became president. Their eldest son, Abraham married Angelica Singleton of South Carolina while Van Buren was president, and she assumed the role of White House hostess.

*This Historical Series is sponsored by.....*  
**AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION**

The American Mutual Life Association, A. M. L. A., invites you and your family to become members of our fraternal society that provides benefits and continuously promotes fraternalism and the perpetuation of our common bonds of heritage and culture.

A.M.L.A. has a number of fraternal insurance plans to suit your needs with attractive rates and an Annuity Rider to provide you with tax-sheltered living benefits for the future.

Members and friends are invited to our Annual Clambake on Sunday, Oct. 10th. Look for details in "Our Voice."

*Remember, that's A.M.L.A. for your insurance needs and fraternal pleasures.*



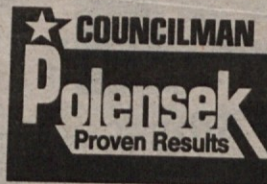
ORGANIZED NOVEMBER 13, 1916 AS THE SLOVENSKA DOBRODELNA ZVEZA A LEGAL RESERVE FRATERNAL BENEFIT SOCIETY INCORPORATED MARCH 13, 1914

19424 So. Waterloo Road, Cleveland, OH 44119  
Phone: 1-216-531-1900 — Fax: 1-216-531-8123

**Re-elect a Proud Slovenian!**

**MIKE POLENSEK  
to Council Ward 11**

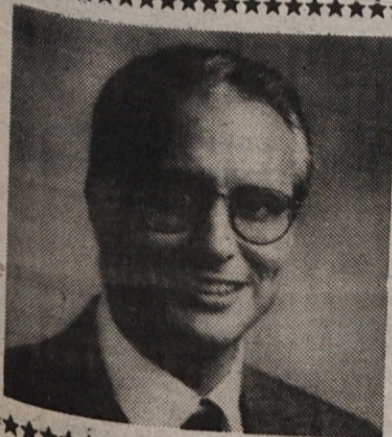
- Member St. Mary's (Collinwood)
- Member KSKJ St. Joseph Lodge No. 169
- AMLA Lodge No. 8
- 43 Year Member SNPJ No. 142
- Stockholder Collinwood Slovenian Home and Slovenian Workmen's Home
- Sponsored Legislation to Landmark Collinwood Slovenian Home
- Endorsed by: Plain Dealer, U.A.W., Local 93 Firefighters, Ameriška Domovina, Mayor Michael R. White



Paid for by People for Polensek, 17855 Brian Ave., Cleveland 44119

on November 2

Elect Dennis K.



**SUSTAR**

for Mayor of Willoughby

Paid for by: Committee to elect Dennis K. Sustar for Mayor, Ruth Gamber, Treas., P.O. Box 85, Willoughby, Ohio 44094



# St. Vitus Alumni salutes Revs. Tomc & Cimperman

The Nominating Committee of St. Vitus Alumni has made its selection of persons who will be inducted into the St. Vitus Hall of Fame on Sunday, Oct. 31. They are Father Victor J. Cimperman and Father Victor N. Tomc.

The next meeting of the St. Vitus Alumni will be on Thursday, October 7 in the social room.

SVA Reunion Day was held May 16 in the Slovenian National Home and commemorated the centennial of St. Vitus parish. Vice President, Josephine Perpar, arranged to have a wooden church built, a replica of the original one. It stood on the left of the stage, and a succession of dolls followed, dressed for baptism, first communion, graduation and marriage, in the style of the early century. All the dresses were made by Josephine Perpar. The last doll wore a Slovenian costume. The scene was very beautiful and impressive and admired by everyone. Our sincere thanks to you, Josie, for your creativity.

We were honored with the presence of Rev. Victor Cimperman, Rev. Richard Evans, Rev. Frank Godic, Rev. Victor Tomc, Sister Wilma Apach, Sister Mary Avsec, Sister Mary Callista, Sister Mary Jude, Sister Mary Philomeen Malovrh and Sister Mary Robert.

The delicious dinner we enjoyed was prepared by Mrs. Julia Zalar and her most capable staff. Al and Agnes Koporc led the singing accompanied by Ray Gobec, our assistant treasurer.

Sadly, we report the deaths of our members Vida Kmet Cimas, Mary Winter, Louise Slak Shubert, Jane Hrovat Corsaro, Josephine Laurich Reichenbach and Joseph J. Baznik. May they rest in peace.

We congratulate Rev. Francis Rebol, Maryknoll missionary of Taiwan, who this year observes his 40th jubilation of ordination. Father visited with family and friends in the Cleveland area.

Dorothy A. Stanonik  
President

## St. Vitus Spaghetti & Meat Ball Dinner

The big 1st Annual Spaghetti and Meatball dinner sponsored by the St. Vitus Holy Name Society will take place on Sunday, Oct. 3 at the St. Vitus Auditorium, one block south of St. Clair and E. 62nd St.

Holy Namers will prepare and serve the huge dinner continuously from 11 a.m. until 1:30 p.m. Admission is \$5.00 for adults and \$2.50 for children under 12.

Especially invited are all of our former members, parishioners, and friends to attend this "Homecoming Event." Tickets are now on sale at the St. Vitus Rectory, from Holy Namers or they can be purchased at the door.

## John Ambrosic goes in JCU Hall of Fame

Joseph and Josephine Ambrosic of Euclid received the following letter from the Blue-Gold Club of John Carroll University concerning their son John Ambrosic, who was a great basketball player there, but regrettably passed away 12 years ago, only a few years after earning his degree.

His son, Jason Ambrosic, will receive the Hall of Fame ring in memory of his wonderful father.

The letter, in part, reads:

It is my privilege to inform you that your son John Ambrosic has been named as one of the six inductees to the John Carroll University Hall of Fame for 1993. Being familiar with John's athletic accomplishments at JCU, his admission to the Hall of Fame further distinguishes the great contributions that the members of the Hall of Fame have made to JCU athletics.

As has been the tradition at JCU, a cocktail reception and dinner will be hosted by the JCU Blue-Gold Club in John's honor at JCU on Friday evening of Homecoming Weekend, October 1-2. At the dinner, you will be presented with his personalized Hall of Fame ring and a plaque highlighting his accomplishments.

The letter is signed Mark J. Hawald, President



**Dr. Zenon A. Klos**  
**531-7700**  
**Emergencies**

**E. 185th AREA**

**Dental Insurance Accepted**  
**Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair**  
**COMPLETE DENTAL CARE FACILITY**  
**848 E. 185 St.** (between Shore Carpet & Fun Services)

**Vince's Barber Shop**

**Men's, Senior Citizens & Boy's Reg. Hair Cuts**

**\$3.00**

**Open 8 a.m. to 5:30 p.m.**  
**Monday thru Friday**  
**Saturday 8 a.m. to 5:00 p.m.**

**687 E. 185 St.**  
**Cleveland, Ohio**  
**481-2433**

**Century TIRE SERVICE CO.** 531-3536

**Firestone HOME AND AUTO SUPPLY**

15300 Waterloo Rd & Calcutta  
Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN  
President

**LUBE, OIL & FILTER**

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter

**FRONT-END ALIGNMENT**

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars

Most cars. Parts extra, if needed.

**SOLLBERGER STONE MEMORIALS**

Memorial Lettering / Cleaning  
Evening Appointments

**251-6847 Call 736-9878**

**Pepco**

**PEPCO Downtown**  
1235 Marquette St.  
Cleveland, OH 44114  
(216) 881-3636 Phone  
(216) 881-1114 Fax

PEPCO is an Electrical Electronics Supplies Distributor serving the needs of a city on the move.

Appleton - Hoffman - Bussman - Cutter-Hammer - ITE - 3M  
Siemens - Acme - Furnas - Brady - Hubbell - Klein Tools

Store Hours:  
Mon.-Fri. 7 am - 5 pm

Jeffrey J. Borkey —  
Branch Manager

**MANOS & LoCONTI**  
CO., L.P.A.

**ATTORNEYS at LAW**

Professional & Competent  
Legal Services at Reasonable Rates

JOHN M. MANOS, ESQ.  
DENNIS N. LoCONTI, ESQ.

Personal Injury • Malpractice  
Divorce & Family Law • Wills  
Criminal Defense • DUI  
Discrimination • Products Liability  
Business & Consumer Law

34950 Chardon Rd. Suite 206 • Willoughby Hills OH 44094

**975-9700**

**WE ARE EXPERIENCED TRIAL LAWYERS**

**BLESSING FUNERAL HOME**

Dignified Professional Service  
Traditional Funeral • Cremation Services  
Pre-Arrangements • Irrevocable Trust  
Luncheon Room Available

**FORE THOUGHT**  
FUNERAL PLANNING

**New Mentor Location Coming Soon**

16222 Broadway Avenue • Maple Heights, Ohio 44137  
Phone: 216/475-2626 • CH. 216/255-8626

## In Loving Memory

of the  
Fifth Anniversary  
of



**Louis M. Krivacic**  
who died October 3, 1988

Before our eyes he faded,  
growing weaker every day,  
doing all we could to save him,  
until God took him away.

Never shall we cease to love him.  
Never shall his memory fade.  
Sweetest love forever lingers  
around his sweet and peaceful  
grave.

Devoted wife — Janet  
Loving father of  
Louis, wife Jeannette  
Beloved grandfather of  
Louis, David and Katherine



# Is Slovenian Equal to Being a Cheapskate?

In Sunday's *News-Herald* newspaper, editor Jim Collins wrote a "Commentary" column titled, "Crowd pleaser a shoe-in to be Slovenian."

It was written tongue-in-cheek about being called "Slovenian" by Fred Skok, a fellow resident of Lake County (east of Cleveland), and lawyer and Probate Judge, who grew up on E. 66 St. in the upper story of the same house as the late Judge Lavrich.

Collins noted that his grandfather came to this country from Ireland and settled in Boston, but "Instead of asking for help from the government, or registering as a 'victim,' went into business for himself." That beautiful trait of self-help could absolutely qualify Collins to call himself an "honorary Slovenian."

But wait, he goes on to note how "tight" he is about purchasing items usually "on sale," particularly a pair of shoes. Collins said he purchased them, "only after three markdowns." That revelation prompted Judge Skok to insist there is some Slovenian blood in Collins' ancestry.

Actually, we Slovenians are proud of our frugal reputation. Former Cleveland Councilman Bob Novak likes to ask people who is the Patron Saint of Cleveland's Slovenians. The answer, he says is "Saint Clair Savings."

He also likes to joke, "You can always tell a Slovenian bank when you walk into one; there are only deposit slips."

Vince Gostilna says that overseas they call Slovenia, "The Scotland of Central Europe."

He remembers the story about the "rare coin" being found in a street in Ljubljana. "It was rare, because it was left lying on the street for more than two minutes."

There is one Slovenian politician who is so economically sensitive that at the end of the day he rummages through his wastebasket to retrieve scraps of paper so he can write on the other side. A good Slovenian will re-use Christmas wrapping paper for at least 10 years.

A joke goes, "How do you kill a Slovenian?" The answer is, "Shoot him in the wallet."

Another anecdote, similar but not related to the subject goes like this: A man was looking for something under a streetlight in a village in Slovenia. A tourist asked him "Kaj pa delaš." What are you doing? "I lost a tolar in the dark alley over there."

The other asked, "If you lost the coin down there, how come you're looking for it here." He replied, "There's more light here."

A good Slovenian will never buy a "light" beer. He'll buy a beer, pour it in a glass and add a pint of water to it. The same with skim milk, he just adds a

half-gallon of water to a half-gallon of milk.

A Slovenian thinks he's doing us a favor when he calls up and says he subscribes to our paper, then when finished reading it, brings it to the neighbor across the street, who in turn transports it to her sister who reads it then mails it to her mother in Arizona who reads it then shares it with another Slovenian in the next town who sends it on to California for her son who gets a kick out of reading about Slovenians in Cleveland.

From California the prudent Slovenian will save the "Domovina" newspapers for a month, then crumple them to be used as packing material for sending items to their second cousin in some small village in Slovenia.

From there the newspapers are "rescued" by ironing them smooth and reassembling them in chronological order. After reading every line, the papers are passed from household to household until everyone in the entire village has read the American Home.

The last recipient of the papers has the privilege of keeping the worn-out pages and using them in the house or re-crumple them for starting a fire in the kitchen peč for cooking, or to heat the stove and keep the building warm in winter. -- And that's not the end, yet. The ashes are spread around the evergreen trees so they'll grow nice and tall and can be used as Christmas trees in the village church during Midnight Mass.

From there, the drooping trees are sold to the paper mill and the recycled paper is shipped to the United States where we buy it and the entire process begins again. And to think all that for only \$25.00 a year. Amazing.

*Each Ameriška Domovina* newspaper has a larger circulation than the entire *New York Times*. We're thinking of printing it on heavier paper so it won't deteriorate after only 50 readings!

We notice you and Judge Skok were at a Cleveland Indians baseball game. You're a true Slovenian if you didn't buy a ticket, but received it free from someone else. A typical Slovenian might say, "Why waste your time and money watching a bunch of millionaires play baseball?"

Instead, Slovenians spend their time away from work fixing refrigerators, or refurbishing kitchens, growing vegetables in the garden, or building a home. If they have never built a house before, that won't stop them from trying. When they get stuck, they simply call a fellow Slovenian who knows the answers and he'll immediately come over and solve the problem. If the "builder" already owns a newer home that doesn't need

any repairs, he'll build a home for his offspring.

Actually, being a descendant from a small Alpine country in Central Europe doesn't necessarily make someone a Slovenian. It's a mental thing — it's being careful with how you "invest" your hard-earned money and time. It's a way of life. We Slovenians just cannot fathom how anyone could expend their funds frivolously. To us that's as bad as wasting food — to us it's a mortal sin.

Therefore, to Jim Collins, we

say "Dobrodošli," welcome to the frugal neighborhood of being called a Slovenian. It is an honor for us to have you.

—James V. Debevec

P.S. — You might be interested in another honorary Slovenian, Bob Mills of the St. Vitus Catholic War Vets, and an amateur radio operator. Two weeks ago he and his wife, Marcie, and friends spent two days in Columbus, working on an emergency radio drill. He said the entire weekend cost him \$1.59. *Now that's a Slovenian!*

## Slovenian Art Guild set to mark 20 anniversary

EUCLID, O. — There's a lot to celebrate as the Slovenian American National Art Guild observes its 20th Anniversary this year. The two decades of promoting arts and culture in the community has resulted in the introduction and fulfillment of numerous pioneer "firsts" which have added to the enjoyment and involvement of people.

Sunday, October 24 the Artists and Crafts Show & Sale will be held at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, which is a continuation of many such shows, sometimes held twice a year. Hours are 11 a.m. to 5 p.m., with displays and exhibits filling the hall along with original artwork, wide selection of crafts, ongoing demonstrations and special interest booths.

Cafe Ljubljana will feature sandwiches and pasteries, and the International Coffeehouse will offer the beverage in a variety of flavors. The popular "Children's Craft Corner: Hands-on Experience" area will allow for creating and col-

oring of folk art wooden eggs, nationality designs and pictures which can be taken home.

This is the organization where you can obtain renditions of Lake Bled, paintings of ethnic costumes, landscapes, florals, as well as complementary original handwork and crafts. This showcase of participating talent features:

Tanny Babic, Mary Batis, Marge Cigoy, Rose Cveljo, Coletta Gasio, Pat Habat, Mildred Hoegler, Charlene Jelovek, Emilee Jenko, Marian Kaifesh, Mary Kochevar, Ed Kralik, Mary Kralik, Jean Kruger, Virginia Luty, Sylvia Mocnik Bea Pestotnik, Mike Podboy, Evelyn Proell, Anna Rossman, Doris Sadar, Justine Skok, Dolly Ward, Jim Ward, Wiblin/Daugherty, Helen Wies, Kathy Wilmer, Elsie Zakrajsek, Erika Zulic.

No need for the Sunday Blues to creep up on you. Come and enjoy the day with the Slovenian Art Guild. There is plenty of parking, and as has been the rule for 20 years, there is no admission charge.

## Wills and Living Trusts

Within the last two years there has been a deluge of literature advising everyone to have a LIVING TRUST and to "AVOID PROBATE." Much of this advertising has come from people trying to sell Living Trust forms and kits for as little as \$9.95.

These kits are virtually worthless since they are extremely simple, "bare bones" forms which are not applicable to most people's situations and little or no advice is given regarding the consequences, procedures and expenses of transferring real estate, securities and property into a Living Trust. Even with a Living Trust a Last Will and Testament may be needed to dispose of property which was not placed into the Trust or which was acquired after creation of the Trust.

Preparation of Living Trusts and transferring assets into such a Trust can be more expensive than the cost of probate proceedings. Inheritance and estate taxes apply equally

to Wills and Living Trusts and Living Trusts generally do not save taxes.

Probate procedures have been streamlined and simplified over the years, and the disadvantage of going through Probate have been greatly exaggerated. The average person is usually just as well off and possibly better with a well-drawn Will than with a Living Trust.

There are numerous types of Trusts such as Revocable Trusts, Irrevocable Trusts, Living Trusts, Testamentary Trusts, Spendthrift Trusts and others, many of which may be beneficial depending on circumstances. However, no one can give proper advice regarding Wills and Trusts without having complete information on a person's financial and family situations and other relative facts as well as the client's needs and desires. When the lecturer at a recent seminar regarding Wills, Trusts and Estate Planning attended by over one hundred

accounts, tax lawyers and estate planners, inquired as to how many of those present had their own Living Trust, only about six or seven raised their hands. Ask your own lawyer if he has a Living Trust.

Everyone should have a Will but the only way a person can learn whether they should also have a Living Trust, is by consulting a competent lawyer who deals with Wills, Trusts and Estate Planning and related matters.

Paul J. Hribar  
Attorney at Law

## Death Notice

ANNA M. MEGLEN

Anna M. Meglen (nee Kost), wife of Thomas (dec.); mother of Thomas of Pittsburgh; grandmother of seven; great-grandmother of 11; sister of Katherine Ivancic and Charles Kost.

Friends were received at Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Tuesday, Sept. 28.

Funeral from St. Robert Church Wednesday, September 29. Interment Calvary Cemetery.

ANNA LOVKO

Anna Lovko, 82, daughter of Anton and Ursula (both dec.); sister of John, Anton, Rudolph and Mary Novak (all dec.); aunt of Barbara Sostakowski and Frank Novak.

Family received friends Monday at Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Avenue. Funeral Tuesday, Sept. 21 with Chapel Service followed by a 10 a.m. Mass in St. Vitus Church. Interment in Calvary Cemetery.

## Sincere Thank You

On behalf of my wife and myself, I would like to thank all our friends, neighbors and relatives. We are very fortunate to have such good neighbors who catered to my wife during my five week stay in the hospital. Also thanks to my son, Bob, who came from Connecticut to be with his mother.

I appreciate the flowers and the beautiful cards, some of which brought tears to my eyes.

Thanks also for the many prayers that were said in my behalf. I shall cherish and save the spiritual mass cards for the rest of my life.

Yes, I am very fortunate to have such wonderful family and friends.

God Bless You All.

—Stan Erzen

## Stajerski Club Dinner - Dance

The Stajerski Club announces a dinner and polka dance will be held Saturday, October 23 from 6:30 p.m. to 12 midnight at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue, Cleveland.

Tickets are \$16 each and may be obtained by calling Kris 261-5277 or Ed at 731-8934.





Slovenian Junior Chorus Tour Choir performed in Slovenia in August and at Slovene Home for Aged on return.

## Youth Circle 2 sing in Slovenia

Youth Circle No. 2 of SNPJ observed its 55th anniversary year by sending 28 members of its Slovenian Junior Chorus on a concert tour of the Republic of Slovenia.

The work of seven months came to fruition on July 28 when the choir and a total entourage of 75 relatives and friends arrived at Lake Bled in Slovenia. The beauty and scenic wonders of Slovenia have been chronicled recently by other travelers to the homeland.

The Circle 2 tour included sightseeing of Lake Bled, Lake Bohinj, Mt. Vogel, Rogaska crystal factory, the Adriatic Coast, the Lipizzaner horse farm, the caverns of Postojna, the castle in the center of Ljubljana, Piran and Portoroz. That schedule was during the day with a concert in a different city each night.

Each afternoon the children arrived in a city where it was show time in the evening. Because of this full program everyone experienced some special, never-to-be-forgotten moments.

**DAY 1** — Our two buses arrived from Munich about 4:30 p.m. at the Golf Hotel in Lake Bled to be greeted by the local folklore dance group and button accordion player waiting for us. Within minutes the folk dancers, wearing the Gorenjska regional costume, were whisking American partners and everyone was dancing in the street in front of the hotel lobby. Each choir member received a large white, blue and red button with the Slovenia logo from our host organization, Slovenska Izseljenska Matica (SIM). Mirko Jurak, president of SIM and Tadeja Srekl, who coordinated our concerts, were there also.

**DAY 2** — The first concert took place in Škofja Loka at the music conservatory located in the Castle of Puštal. The children sang in front of the arches of the courtyard of the castle on a very beautiful day with the sun setting behind the walled area and chapel. A large crowd gathered, including the entire tour groups

of Richie Vadnal and Frank Tomsic and his friends from Colorado. The children showed no signs of jet lag as they rolled off the music selections. Of course, it helped to have many familiar faces in the audience, including Tony Petkovsek, Cleveland DJ, Linda Cimperman of Cleveland, former consul and newspaper writer Stane Lenardic, and his wife Milena, and son and grandson.

The boys and girls in the choir wore white shirts and black trousers or skirts with red and white large polka dot bow ties and matching cummerbunds. The first part of the show featured American music through a Disney Spectacular of 18 songs with choreography and action.

An Octet of moms, dads, aunt, uncle and great-uncle sang two Slovenian songs. The singers were Barbara and Douglas Elersich, Ivana Yuko, Joann Fordyce, Joe Penko, Cecilia Dolgan, Richard Tomsic and Dave Skrajner. During this time, the choir changed into their new Slovenian costumes.

The choir marched out to the strains of "Mladi Smo Amerikanci" (We Are American-Slovenes). The program ended with an encore of the choir and adults singing together, followed by a standing ovation by the wonderful audience.

**DAY 3** — We arrived at 4:30 p.m. in Domžale, sister-city of Circle's hometown of Euclid, Ohio, to be greeted by a brass-band in uniform, and about 20 people of all ages dressed in Slovenian costumes. After a welcome by the vice-mayor, a parade formed of all the groups and Circle 2 marched down the main street, ending at the sight of Anton Schubel's birthplace. Mr. Schubel was Circle 2's first choir director in 1955. The rededication of the plaque on his birthplace came about because the old homestead was torn down and a new house was built at the location.

The evening performance at Domžale was in a covered, outdoor theater on the out-

skirts called Studenec. What a thrill to have 1,000 people fill the stands. A candlelight ceremony started the events, with the Circle 2 children carrying lighted candles and meeting the Slovenians, entering from the other side, halfway and extending the candles to them in peace and friendship.

The local young adult choir then sang two songs of welcome. The Domžale choir was excellent. Circle 2 then proceeded to do its show. At the conclusion, Tony Petkovsek representing Mayor David Lynch and the Sister-City program, presented a proclamation to Mayor Ervin Schwarzbarth and to Circle 2. The United Cultural groups of Domžale gave each performer, including our fine band members Doug Elersich, piano; Jim Kozel, accordion; and Dave Skrajner, electric bass; a straw hat made in Domžale. In return, Circle 2 donated a 6-foot inflatable dinosaur that was raffled off to one of the 200 children in attendance, as well as giving each one a remembrance of our visit. We were honored that U.S. Embassy attaché Eugene Santora attended the concert.

A great big "Thank You" to Linda Cimperman who played a big part in arranging our concert in Domžale, sister city of Euclid, Ohio, and for our singing at the children's hospital. It was a tremendous delight to be part of those two exhilarating experiences.

**DAY 4** — We journeyed south to Postojna. In the concert hall of the cave, the children sang two songs, and experienced the marvelous sensation of the 6-second echo. We were on our way to Ilirska Bistrica.

Our concert that night was in a very nice concert hall that was part of the former Army installation there. The Dragotin Kette men's chorus sang two songs of welcome, including their theme song "Tece Voda Bistrica" (The Waters of Bistrica are Flowing).

The capacity audience of 300

was very appreciative and remained in their seats after our encore number. The choir left the stage and the people in the audience would not leave until the children came back for another encore. Director Cecilia Dolgan was happy and proud of the turnout and response as many of her relatives were in attendance. Thank you to Demitrij Grlj and the Kulturno Društvo for all their help.

It was midnight by the time we arrived at our next hotel, the Svoboda in Strunjan on the Adriatic Coast. (The hotel is a health resort with putt-putt, basketball courts, thermal pool and the beach. A highlight was our boys playing a pick-up basketball game against the Slovenian teen-aged boys. It was a very intense competition and in the end they played to a tie.

**DAY 5** — Our buses pulled into the town of Šmarje, population 1,200. We were greeted by button accordion players and the local committee. Young girls and boys pinned a Pušlec (boutonniere) of an olive branch and sprig of rosemary on each one in our group. After some welcoming drinks of juice and Slovenian firewater-rakija, we were escorted to the cafeteria of the new elementary school. We were served a delicious dinner of goulash with potato dumplings and lots of fresh Istrian fruits: pears, grapes, and peaches. The surprise of the day was that the goulash was venison.

Our hosts, including Elizej DeBernardi and the men's chorus Franc Bevsik, took us to a very old settlement, Koštabona, a small town with three very old churches. From there we went on a picnic to the highest point above the Coast of Istra, with a spectacular view of the bay of Koper, and because of the perfect weather we could see Trieste.

We will never forget the giant, jelly doughnuts, and our kids making friends with the Slovenian boys and girls at the picnic. Everyone was in a good mood for getting back to work with the concert scheduled at the school that evening.

From the first note you could feel the audience was with us every note along the way. When they applauded for more from our folk dancers, we asked them to join in singing the folk songs with our choir, accompanying the dance number. What a fervent, joyous stereo sing-in!

The evening ended with their men's choir and our singers having a mini-songfest, and the Circle 2 members exchanging addresses with their new friends.

**DAY 6** — Concert number 5 was in cooperation with our hotel, which was fully-booked with about 350 guests. The huge lobby was set-up with a couple hundred chairs. Many of our families had relatives who drove in to attend this show. It was also Chip Alich's first opportunity to play button accordion for the people gathered around.

**DAY 7** — Our stay on the Adriatic was over as we headed for Ljubljana, the capital city. We first stopped at SIM, for a social call and a reception by President Jurak and the staff. After all, they were the one's who invited the choir and assisted with the concert and arrangements.

At 4 p.m. the most touching concert and meeting took place at the otroška klinika. The children's hospital build in Ljubljana with much of the funds raised by American Slovenian organizations. Some 70 patients were brought down for the show. The hospitalized children applauded during the Disney songs and laughed at Old MacDonald had a Farm. The children gave each Circle 2 member a handmade pin. In return, our children gave each patient a Disney figurine, or one of our logo pins. They looked happy.

The day was not over. We stopped at Ljubljanski Grad, the castle in the middle of old Ljubljana. What a tremendous renovation going on there! A group of us climbed the 210 steps in the castle tower for a breathtaking view of Ljubljana in all directions. From there we were ushered to the Mayor's office in City Hall for a reception. It was a nostalgic feeling to view the keys to the city of Euclid and Cleveland on display in the receiving room.

The concert tour was officially over. Six shows in six days, and countless memorable moments.

Cecilia Dolgan  
Director

### Up, Down Dance

The annual Upstairs Downstairs Dance will be held Sunday, October 10 at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio. Proceeds to benefit the Polka Hall of Fame.

George Knaus is sponsor and coordinator.

Donation is \$6.00.

Dancing is from 3 to 9:30 p.m. For tickets visit the Polka Hall of Fame in Euclid or call 943-0553 or 481-9300.

Joe Fedorchak from 3 to 9 p.m. upstairs

Joey Tomsick from 4 to 9 p.m. downstairs

Joe Toriskie from 6 to 9 p.m. downstairs

Del Sinchak from 7 to 9 p.m. upstairs

Polka Poppers from 7:30 to 9:30 p.m. in the bar room.

### Mahnig runs for Euclid Council

Announcing his intent to run for an at-large seat in Euclid council is Ed Mahnig, who served on the city's planning and zoning commission from 1979-88 — the last year as chairman.

His past civic activities include participation in the Euclid Exchange Club, Euclid Chamber of Commerce. He is a member of St. William Church and SNPJ.



# Zarja invites everyone to Fall concert, dance

## SVA 1993 Honoree Day

The members of the Singing Society Zarja most cordially invite all readers to attend our 77th consecutive Annual Fall Concert-Dinner-Dance on Saturday, Oct. 23 at the Slovenian Society Home in Euclid, Ohio. Isn't it comforting to be a part of something that hasn't changed in all these decades considering the escalating, often-times ludicrous changes taking place in our modern day America?

This thought particularly hit home after reading Dick Feagler's (News Herald) column regarding the name change of our familiar Bell Telephone Co. to "Ameritech." Mr. Feagler contends that Ameritech is one of those new words. Gender-neutral, meaning neutral words that can mean anything and therefore mean nothing. Ohio Bell, on the other hand, means exactly what it says. (Wasn't the telephone invented by Alexander Graham Bell?)

Zarja also means exactly what it says, morning to night. Jutranja Zarja is the dawn, večerna Zarja is the red evening sky. The sun rises, then sets and rises again without end. Come, celebrate with us on Oct. 23 and relax in the knowledge that at least some things never change.

Zarja's main project this past summer of '93 was to rebuild the Kozolec which we had presented to SNPJ Farm in Kirtland, Ohio in 1976. The original Kozolec was built by members Don Mulec, Mike Perme (deceased) and Frank Kokal, and was entered in the 1976 memorial Day Parade and in the city of Euclid parade in which it won prizes in both entries.



Due to past storm damage, the Kozolec needed to be rebuilt and Pres. Ed Polsak, Tony Mramor and Matt Zabukovec spent several very long hot midsummer days in rebuilding it and dedicating it once again to the Farm in Zarja's name. It was interesting to note that there were folks who were not familiar with the purpose of the picturesque Kozolec, a hay drying rack unique to Slovenia.

May I once again invite you to our Fall Concert on Oct. 23. Doors open at 4:45 p.m. The sit-down dinner, which will be promptly served, includes soup, roast chicken, breaded pork chops and dessert. Serving will be from 5 to 6:30 p.m. Program at 7. Aside from choral numbers, we will feature specialty singers and male and female chorus.

Accompanists will be Millie Wojtilla and Ed Polsak, piano, Jim Kozel and Steve Valencic, accordion. Choral Director, Doug Elersich. Dancing to the Ray Polantz Orchestra until midnight. Sand-

wiches and refreshments available throughout the evening.

Admission is \$16 for adults and \$7 for children 12 and under. Dance only, \$5. Tickets may be purchased at the Recher Clubroom, the Polka

Hall of Fame, from Zarja members or phone reservations. Call Vicky Kozel 531-5542, Sophie Elersich 531-8402 or Barbara Elersich at 1-257-2540. Prepayment is requested to assure seating. Please send remittance to Bar-

bara Elersich 5936 Dorrwood Drive, Mentor, OH 44060.

Please join us at our 77th Annual Concert on Oct. 23. Together we'll stay the hands of change for yet awhile.

—Jennie Mramor

## Holmes Avenue Pensioners News

Meeting of the Holmes Avenue Pensioners was called to order promptly at 1 p.m. on Wednesday, Sept. 8 by President John Habat. There were 132 members in attendance.

Antoinette McGrath gave her report on the events of the neighborhood. She spoke about recycling, Nottingham Road repair, Memorial Gardens being restored as a remembrance of the fire that took place 85 years ago.

Gus Petelinkar reported on the Federation Picnic in August.

On September 26 a celebration was held for Father Victor Tomc and Father Cimperman who are observing 50 years in the priesthood.

Get well wishes to Mike Drensek and Eleanor Zernic who had surgery, and John Jackson.

Our condolences to the family of Frank Fabec who passed away.

On Aug. 29 the annual Homecoming day for the Collinwood Slovenian Home was held. Many thanks to all the ladies who baked. The padded chairs are almost paid.

On Nov. 7th a spaghetti dinner will be held at the Collinwood Slovenian Home for the benefit of the hall. Everyone is asked to participate.

On Sept. 25 a show and tell was held at the Gateway in Euclid by Mary Gornik and Ann Grzybowski. They displayed all their remembrances and Slovenian items. Included was a nice photo of Frank J. Lausche as a team member of the Gornik-clothing store-sponsored baseball team.

On September 15 a trip to Middlefield, Ohio's Amish country was taken. The day began with rain but by afternoon it stopped. Our tour guide was Amish and very informative. He is also a bishop

and an author of a book about the Amish.

Lunch was at the Swiss Chalet, and we visited a cheese factory. We also toured a winery in Walnut Creek and Sugar Creek. Our final tour for 1993 will be to Ashtabula on Oct. 7th.

Our next meeting will be on Wednesday, Oct. 13. A speaker will be from the 6th Police District. Try to attend. Tickets for our annual Christmas dinner will be on sale to members.

—Ann Stéfancic

## Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

- Mr. and Mrs. Stan Janezic, Greenfield, WI — \$5.00
- Frank Virant, Peoria, IL — \$5.00
- Justine Bizjak, Lombard, IL — \$25.00
- Miha Srsen, Cleveland — \$5.00
- Pavel Lenassi, Bridgeview, IL — \$5.00
- Frank Slatner, Toronto — \$5.00
- M. L. Zupancic, Espyville, PA — \$10.00
- John Zapusek, Cleveland,

- OH — \$5.00
- Ciril Selan, Euclid, OH — \$5.00
- Karolina Kastelic — Cleveland — \$20.00
- Marie Quinn, Cleveland — \$10.00
- John Krzisnik — \$15.00
- Ales Likozer — \$10.00
- Alois Zajec — \$10.00
- John Zapušek, Cleveland — \$5.00
- Margaret Rebol, Euclid — \$5.00
- Kay Clemente, Broadview Heights, O. — \$5.00
- Anton Florjancic, Girard, O. — \$5.00
- Louis Mohar, Wickliffe, O. — \$5.00
- Caroline Stefancic, Wil-

This year the Saint Vitus Alumni will be celebrating the annual honoree day on Sunday, October 31. At that time two of its members will be singled out for the honor. They are Rev. Victor Cimperman and the Rev. Victor Tomc. Both priests are also celebrating their golden jubilees this year as priests in the Roman Catholic Church.

Festivities will get under way with the traditional holy sacrifice of the Mass at St. Vitus Church, E. 61 St. and Glass Ave. Both honorees will be concelebrants of the noon Mass. There will be other guest priests also in attendance.

Activities will then be transferred to the St. Vitus School gym-auditorium. Dinner will be served at 1:30 p.m. prepared by Mrs. Julia Zalar. There will be a brief program presented before the induction of the honorees into the SVA Hall of Fame for 1993.

Reservations are required and should be made by contacting Assistant Treasurer F. Raymond Gobec either by mail or telephone. His address is 10762 Wilson Mills Rd., Chardon, Ohio 44024. For further information call 431-3590 or SVA president, Dorothy Stanonik, at 383-0701.

Everyone is invited to the Honoree celebration.

—Joseph Zelle

- loughby, O. — \$10.00
- John Smolej, Toronto — \$5.00
- Armin Kurbus, Fairfield, Ct. — \$5.00
- Alois Zajec, Lemont, Ill. — \$10.00
- Mary Miklaucic, Euclid, in memory of husband, Joseph Miklavcic — \$7.00

## Little did he know it was the Man Who Would Be King

In his 50 years in the music business, the time Al Tercek crossed paths with a hillbilly singer in October 1955 doesn't rate high with him.

Tercek, a drummer, had his own band and was warming up the crowd at St. Michael Hall on East 105th Street in Cleveland when it was time for a relatively unknown, 20-year-old singer to take the stage.

His name? Elvis Presley.

A growing sensation in the South then, Presley was making one of his first appearances above the Mason-Dixon Line.

Teen dances were held regularly at St. Michael's Hall then. However, on this night, the teens weren't eager to dance.

When Presley was introduced, the crowd moved toward the stage and saw a new trend in music unfold.

To Tercek, however, he was just "some young kid."

Disc jockey Bill Randle, master of ceremonies at the dance, read an introduction upon the request of Presley's manager.

At a prearranged cue, Tercek opened the curtain.

Presley ran out on stage, jumped up in the air and did the splits.

"Nobody ever did that before. I thought it was stupid," Tercek said. "I thought, 'Wow. What is this guy?'"

Girls crowded the stage and went wild as Presley gyrated.

"His movements weren't that big.



## FLASHBACK DENNIS SEEDS

(from Sun Newspapers)

But he did move his butt around a little bit and the girls screamed," Tercek recalled.

"The interesting thing was pretty soon the guys crowded around the stage, too."

Tercek and Randle watched Elvis the Pelvis from backstage.

"Randle said Elvis was going to be a huge hit," Tercek said. "I smiled and nodded slightly. Then, he tells me why: because all these kids are coming up. I agreed, but I didn't totally understand what Elvis was doing. It was a crossover from country to rock. Nobody did that."

Tercek's band had to get everything off the stage before Presley came out. That served to irritate all the musicians because after Presley sang (his songs ranged from "That's All Right" to "Blue Moon of Kentucky"), the band had to set up all over again.

"He wanted to run in — he had just performed at the old Circle Theater on East 105th Street — and get out," Tercek said.

"Randle announced, 'This super act is coming . . . nobody had ever heard of him . . . he's on Sun Records but he's destined to be a star. Just hang on. He'll be here any minute.'"

Tercek did not get to meet the young Presley since Presley's manager wouldn't let anyone near.

The next day, Tercek said, Randle tried to get bandleader Mitch Miller to sign Presley to a contract. But Miller said no, he already had a country singer like him.

RCA records then snapped Presley up, and he was on the way to becoming the king of rock 'n' roll.

Tercek, who grew up in Cleveland's Slovenian neighborhood, started playing drums when he was about 12. He made his first set.

"I used boxes. I got a different sound out of each box," he said.

He used other household items, such as bottles filled with water, to simulate a marimba. Also, he played a harmonica on a Bob Dylan-type holder.

The following Christmas, his parents got him a real set of drums. By the time he was 14, he was playing with polka legend Frankie Yankovic as a child star. At 17, he joined the musicians union.

Over the years, Tercek had stints in "every polka band around." He's a member of the board of directors of the Polka Hall of Fame.

His band stayed together for some 30 years with only three changes. It disbanded two years ago.

Tercek also played a role in getting the Poni-Tails their start in the recording world. The Brush High School trio scored a big hit with "Born Too Late" in 1958.

Tercek, who gave them their name, recorded the Poni-Tails' first release, "Your Wild Heart," and sold it to a distributor. "We spent \$3,500 and I ended up with \$112 profit," he recalled.

Tercek's first record was "Annabelle," a type of "Goodnight, Irene" song which featured his five-piece orchestra and a chorus of singers.

He performed on the "Old Dutch Beer Show" on television in Cleveland and Toledo.

Ventriloquist Paul Winchell was on the show one night. He had a dummy which was sitting in a box.

The smart-aleck dummy cracked, "What's the matter, drummer? Can't you read music?"

"This upset me," Tercek said. "I said (off the air), 'I'd never been told off by a dummy before!'"

Tercek also did a record called "Political Circus," a break-in record, a style popular in the 1950s and '60s. On the record, he was an announcer at a political convention, and bits of songs were inserted at amusing places.

When he was not in the studio, Tercek handled insurance. He recently sold his insurance company and is semi-retired.

Tercek, 67, and wife Agnes live in Hudson. They have six sons and a daughter. All played musical instruments as kids, and two sons are in the entertainment field. One is a vice president of MTV, the other a vice president of VH-1.

Did Tercek ever run into Presley again? "Yeah, I saw him washing dishes when I was in Milwaukee recently," he joked.

"Actually, I never saw him again. He wasn't my favorite. If I was in Las Vegas, I'd go see Frank Sinatra instead."



# Another chance?

Commentary  
by Stane J. Kuhar

This past week the Slovenian Foreign Minister, Lojze Peterle, and the ambassador to the USA from the Republic of Slovenia (RS), Dr. Ernest Petrič, visited northeast Ohio as well as other cities in the USA.

On September 21, both gentlemen met with approximately 20 business, media, and government related persons at a private business luncheon for the express purpose to discuss and exchange information in an informal and frank atmosphere.

Mr. Peterle gave a good overview, in both English and Slovenian, about current conditions in RS. The inflation rate, at one time 21% per month, has been reduced over the past year to approximately two-to-three percent per month. Its currency, the tolar, has been relatively stable against major currencies around the world, including the U.S. dollar. And RS is slowly integrating itself into the European Community which is currently engaged in a recovery from a prolonged recessionary period in Europe.

That was the good news.

The bad news is the relative silence to the English speaking world about the coverup, despite the attempt of a "polished and positive picture" of RS to the world community of nations, regarding the inability of the current government to address the so-called "Mariborski Aferi" that involves the massive movement of arms to the city of Maribor, RS.

The Mariborski Aferi (Maribor Affair) centers around the question of how 120 tons (or the equivalent of nearly 270,000 pounds) of weapons and military armaments, in prepared crates and ready-to-use, were allowed to by-pass proper government channels and to be used for illegal purposes.

According to Mr. Peterle there are "various interpretations" of this arms affair. But the news coverage, or rather lack of good information to the public in RS, seems to indicate one of two possible scenarios.

The first is that a possible military overthrow was being planned had the recent elections in RS not achieved the actual results in 1992. The second scenario was that a deal was being arranged to finance arms for money for the beleaguered Bosnian government in its ongoing struggle with various warring factions inside/outside Bosnia.

Three key high-level government names keep appearing in the media. They include the current president, Milan Kučan, the minister for defense, Janez Janša, and another ministry official, Miha Kozinc.

Of the two aforementioned scenarios, the most likely is that a deal was being cut to

supply arms for the fledgling Bosnian government. If this is indeed the case, then it seems apparent, from media reports in RS, that other ministry and/or government officials may also be involved.

What has been made clear is that the arms were from China and transported via air freight to the airport in Maribor. Such a massive movement of armaments implies approval from various governmental officials to receive clearance for arrival and storage at the airport facility in Maribor.

The one person receiving the most criticism from the media in RS is Janez Janša. But with the main criticism on the fact of revealing this scandal to the public. In various interviews Mr. Peterle has stated his support for the work Janša is doing in this particular endeavor despite their individual political differences.

The hot seat is also beginning to turn on Milan Kučan. If Mr. Kučan is indeed as heavily involved in this affair as is being stated in various news reports and commentaries in RS then the political landscape will be greatly altered in RS. Kučan's active involvement with the Associated List (i.e., former Slovenian Communist

Party) will also again cast the perception in RS that "Retread reds" are with little or no morals and simply cannot be trusted.

Adding to this affair is the suppression, according to various news reports, of accurate and documented information by the judiciary in RS. Despite the slogans and sayings for democracy in RS the fact of the matter is that the supposed "independent" judicial system is inhabited with holdovers from the former totalitarian and dictatorial Slovenian Communist system.

The current Slovenian Constitution also states that current judges are to be elected by the State Assembly (90-member body) on the nomination of the Judicial Council. This Council is composed of 11 members of which five are elected through the nomination of the President of Slovenia (i.e., Kučan) and the remaining six are "sitting judges" selected by their "peers." Meaning, you placed your friends in high positions and they don't rat on you. Period.

So much for the independence of the judiciary in Slovenia.

NEXT: Reconciliation  
(To Be Continued)

## Urban Jarnik and Anton Martin Slomšek

Part III

The "Slovenian Apostle"  
as Bishop

Continuation of "Urban Jarnik and A.M. Slomšek" translated into English by Bogomir M. Kuhar, PharmD.

For Pentecost 1838 the priest Slomšek preached as Jernik's guest in Blatograd on the topic "On the obligation of honoring one's own language."

The saying, "May the holy faith be your light, and the mother's word the key to the only redemption of the national culture" in this sermon applied to Slomšek's priestly last will.

In Jarnik's letters from Slomšek's late period of life, there is frequent talk of the increase in Slovenian publishing houses. And Slomšek occupied himself with these questions.

In his last year as a spiritual advisor, Slomšek composed "Mnesodynon slavicum," which went out in 1840 from the Leon Publishing House in Celovec, from where Slomšek was published as far back as 1829. In 1844, the year Jarnik died, he strove to found a Slovenian publishing house, which was refused authorization by the governor in Ljubljana. As a substitute, in 1846 he began putting out the anthology "Drobtinice" (Small Crumbs), which lasted until 1901. His chief pedagogical work "Blaže in Nežica v nedeljski soli" (Blaise and Agnes in Sunday School) went out in

1842.

After being nominated as the bishop of the Lavantine diocese in 1847, he progressively endeavored for the foundation of *Mohorjeva* (St. Hermagorus) Publishing House to which he contributed 500 gold dinars in 1851.

It seems that after taking over the parish in Vnežica (1839) Slomšek hardly had more contact with Jarnik. For that reason didn't have the time to be culpable from a distance, but also leaned in Jarnik's direction to "Ilyrism" which he endeavored to group all

Koroški, Štajerski and Karnjski Slovenians into one, organized unity.

From the article "Dopis iz Koroške" (Letter from Koroško) in which Jarnik put out in spring of 1837 in the periodical "Danici Ilirski" (Illyrian Morning Star), he leaned in that direction from which Slomšek now bowed away — since the latter wanted to preserve the nation's inheritance. This especially manifests itself in Slomšek's relationship to Jarnik's student and co-worker, Matija Majar-Zilj. From one side, Slomšek denoted him as a "fireman" and he apprised him as knowledgeable in languages and conquerer of the cultural-political matters. But when Majar put out a call for unity of Slovenians in Koroško, Kranj, Štajersko, Gorice and Tržič on 29 March 1848 during the revolution (spreading throughout Europe), and collected signatures in that regard, Slomšek wrote the Abbott Vodušek in Celje on 6 April: "The Celovec writer Matija Majar has begun to lose his mind; he compounds his colleagues' roles and collects signatures for them; if he should also turn to the Lower Štajersko priests, I ask you, please refuse him any cooperation whatsoever."

Upon this, Bishop Lidman-

sky ordered that Majar be relocated to Sveta Višarja as punishment.

Slomšek, the "Slovenian Apostle," devoted himself quite a lot to school books in Slovenian and their expanded use. His ambition for language rights of Slovenian language books did not agree with the stated concerns of Jarnik and Majar. In no way did he have a liking for the Ilyrism stand, but he was most loyal to the emperor and the empire.

In regard of using the language he constantly stated "Slovenian is our right hand and German our left."

In 1850 he assumed the seat of the Lavantine Diocese in Maribor; with that, the Lavantinska valley fell under the Krška royal diocese which, by now, encompassed the entire Koroško region. Under the minister of education, Thun, Slomšek contributed fundamentally to the pre-foundation of the common people's (peasants) schooling.

Although he worked directly in Koroško as a mere spiritual advisor, he greatly influenced the Slovenian population. Jarnik and Slomšek are those individuals to whom Koroško owes a great debt — Slomšek to an even greater degree firstly for uplifting and organizing the cultural currents between Slovenians.

(Konec)

## Dream coming true: The Slovenian Culture Center

Lemont, IL — The building looks grand! We're very thrilled to see it - our dream come true! It's just beautiful! We can be proud! These are some of the comments we are hearing from folks visiting the under-construction Slovenian Cultural Center in Lemont, Illinois.

The Slovenian Cultural Center's main focus is on uniting Slovenian people from all over the U.S. and Canada. In this way, we hope to bring

greater pride to our nationality and strength in knowing how many of us there are in North America and how we are doing. One of the most exciting ways we have devised is to call all Slovenians to join us for a gigantic social event, a cruise to the Caribbean this winter. For information, please see our advertisement in this paper and / or call 312-782-7340 or toll free 1-800-397-0339 and ask for Rudy.

### SLOVENIANS, ALL TOGETHER, ABOARD A BIG, BEAUTIFUL SHIP!

Slovenians from all over the U.S. and Canada are invited to join the Slovenian Cultural Center members on a seven day Caribbean Cruise on the luxury liner SS Norway, sailing from Miami on January 22, returning January 29, 1994!

This Cruise is meant for Slovenians, their families and friends! A Great Reunion! A Grand time to meet New Friends! Slovenian song and dancing will accompany us as we sail on the beautiful, blue Caribbean and visit exotic islands. But, the best of all is that we will be together — from east to west, north to south, united!

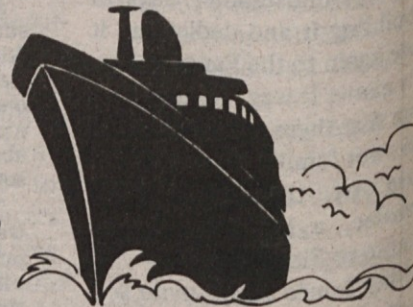
This is the first ALL-SLOVENIAN CARIBBEAN CRUISE!

BOOK EARLY FOR BEST CABINS AND RATES!

RESERVATIONS AS SOON AS POSSIBLE

Deposit of \$250 per person at time of reservation, payable to the Slovenian Cultural Center, Box 634, Lemont, IL 60439.

For information and reservations, call:  
Rudy Crnekovic at Priority Travel, 230 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60601  
Tel.: (312) 782-7340 or (800) 397-0339. Rates and deck plans available on request.







### VESTI IZ SLOVENIJE

#### Slovenski parlament se zanima za obravnavo polpretekle zgodovine — Dr. Jozé Pučnik nezadovoljen, vendar je v veliki manjšini

Pretekli teden je kolegij predsednika državnega zbora dr. Hermana Rigelnika, ki ga poleg predsednika samega in treh podpredsednikov sestavljajo še vsi vodje poslanskih skupin, dokončno oblikoval besedilo predloga stališč in sklepov o načinu obravnave nekaterih odprtih vprašanj iz novejša politične zgodovine Slovenije, poroča *Slovenec* pretekli petek.

»Člani kolegija predsednika državnega zbora so najdlje razpravljali o prvem odstavku 3. točke predloga stališč in sklepov o načinu obravnave nekaterih odprtih vprašanj iz novejša politične zgodovine Slovenije.

Predlagani odstavek se je glasil: 'Državni zbor bo zagotovil proračunska sredstva za namene raziskovanj. Raziskovanja morajo zagotoviti vse potrebno gradivo in mnenja ter ocene o tem, o katerih od navedenih vprašanj je smotro in glede na vlogo DZ primerno odločanje in sprejemanje ustreznih zakonskih ali drugih aktov DZ (deklaracij, resolucij in priporočil).'

Dr. Jože Pučnik (SDSS) je opozoril, da je odstavek nejasno napisan. 'Državni zbor potrebuje predvsem strokovno pomoč oziroma svetovanje, na podlagi katerega bo lahko sprejel ustrezne odločitve. Raziskave, ki trajajo več let, pa so stvar ministrstva za znanost,' je dejal. Z njim se je strinjal Janez Podobnik, ki je na seji kolegija predsednika DZ predstavljal SLS. 'To, da bi stroka presojala, o čem je smotno, da odloča državni zbor, in katere izmed njegovih možnih odločitev so primerne, postavlja državni zbor v podrejen položaj,' je ugovarjal predlaganemu besedilu. Podobnik se ni strinjal niti s predlaganim stališčem, da 'bo državni zbor odpravil in poravnal krivice, kolikor je najbolj mogoče'. Menil je, da bi morala začeta dejavnost državnega zbora ponuditi odgovor za vse krivice.

Predstavniki Zelenih-ESS dr. Leo Šešerko je menil, da bi morali v predlaganem besedilu omeniti tudi krivice, ki so bile posledica kolaboracije z okupatorjem. 'Tiste izmed krivic, ki obiskujejo Z-ESS, priznavajo, da krivic v celoti ne bo mogoče nikoli odpraviti, saj bi bilo treba za kaj takega poseči v obstoječe družbene ustanove. To pa bi destabiliziralo Slovenijo,' je dodal. Dr. Pučnik mu je odgovoril, da je bilo kolaboracionizma več vrst.

Na Pučnikove besede se je odzval Jožef Školč (LDS), in dejal, da je kolaboracija sodelovanje s sovražnikom. 'Mislim sem, da bo nekaterim pravih prireditvam pred leti sledil mir. Zdaj vidim, da ste tisti, ki ste šli v Kočevski Rog, to storili predvsem, da bi prepoznali svoje sovražnike,' je nadaljeval. Školč pravi, da bi bilo pričakovano, doseči na kateri koli način končno narodno spravo, preambiciozno, saj programi nekaterih strank poganjajo iz preteklosti.

Miran Potrč, vodja poslanske skupine ZLSD, je opozoril, da ima o marsičem drugačno mnenje kot poslanec SDSS. Zavzema se za strpno in objektivno urejanje vprašanj, je dejal.

Dr. Pučnik je na koncu na predlog predsednika DZ popustil. Tako je omogočil soglasen sprejem predloga stališč in sklepov, ki naj bi ga na seji obravnaval parlament.

Tudi znanstveniki se zanimajo za ponovno obravnavanje slovenske zgodovine.

Tako je bil dne 22. septembra na pobudo Slovenske akademije znanosti in umetnosti ustanovljen prireditveni odbor za pripravo posveta o zgodovinskem vprašanju in pojavu države Slovencev. Posvet bo 15. in 16. decembra v Ljubljani, namenjen bo vsem pojavom državnosti Slovencev, od Karantanije do danes. Organizatorji pa poudarjajo, da bo težišče namenjeno predvsem obdobju 1918 do 1991.

Že v razlaganju posameznih obdobja pa se pojavljajo vnaprejšnja gledanja o tej novejši oziroma polpretekli zgodovini. Na primer, za časa vojne držav osi proti Jugoslaviji in sovražne zasedbe Slovenije: »Tu gre za razpon med stališči in dejavnostjo, ki sega od izrecnega pristanka starega, doma ostalega slovenskega političnega vodstva na aneksijo Ljubljanske pokrajine s strani Kraljevine Italije, obenem z njegovo pasivnostjo do likvidacije slovenske politične navzočnosti pod nemško in madžarsko okupacijo, prek načrtov dela dookupacijskega slovenskega vodstva, ki se zateče v tujino in tam deluje v sklopu jugoslovanske kraljeve vlade, pa do sklepa organa samodejavnega slovenskega državljanstva zbiranja, da bo oboroženi odpor temeljna drža Slovencev pod okupacijo, tudi tistih, ki žive v mejah sosednjih držav, ki so napadle Jugoslavijo.«

Obenem organizatorji poudarjajo pripravljenost, da raziskovalci to in druga obdobja obravnavajo sicer znanstveno, vendar iz svojih lastnih gledanj.

#### Praznovanje 50. obletnice kočevskega zbora

To soboto bi morala biti slavnostna seja državnega zbora ob 50. obletnici kočevskega zbora. Vendar te seje ne bo, ker so se nekatere stranke, aktivne v državnem zboru, uprle. Vseeno bo proslava, ki jo je pripravila kočevska občinska skupščina, državni zbor bo pa soorganizator.

#### Najnovejša javnomnenjska anketa o slovenski politični sceni

Ljubljanski *Dnevnik* je objavil ugotovitve mesečne javnomnenjske ankete o razpoloženju slovenskih državljanov do politične scene. Podatki kažejo, da če bi bile volitve danes, bi napredovali predvsem Liberalni demokrati in druge levčarsko usmerjene stranke. Istočasno kažejo podatki, da bi ne prišlo do pomembnejšega zasuka v prid levih strank. Novim desničarskim političnim silam sedanji čas ni kaj posebej naklonjen in zato po anketi ni pričakovati temu krilu političnega prizorišča napredka, kakršnega je bila Slovenija priča na zadnjih volitvah, decembra lani.

#### O konkurenčnosti slovenskega gospodarstva

Podatki o tem so prišli iz Gospodarske zbornice Slovenije: »Konkurenčnost slovenskega gospodarstva je slabša glede na zahodne trge (posebej glede na Nemčijo, Italijo in Avstrijo) in vzhodne trge (posebej glede na Madžarsko, Poljsko, Češko in Slovaško), boljše pa je glede na trge držav nekdanje Jugoslavije. V prvih sedmih mesecih letos se je izvoz zmanjšal glede na isto obdobje lani za tri odstotke, izvoz v države nekdanje Jugoslavije za 45,8 odstotka, uvoz pa se je povečal za 21 odstotkov, medtem ko je pokritost uvoza z izvozom znašala le 88 odstotkov.

Mesečna rast cen je avgusta (glede na isti mesec lani) znašala za cene na drobno (inflacija) 25,2. Realni osebni dohodki so se v istem obdobju povečali za 16,2 odstotka, splošna zaposlenost se je zmanjšala za 5,1%.

### Iz Clevelanda in okolice

#### Koncert Fantov na vasi—

To soboto zvečer ste vabljeni v Slovenski narodni dom na St. Clair Ave. na letni koncert zbora Fantje na vasi. Gostoval bo oktet Zvon iz Fairfielda. Pričetek ob 7h zv. Vstopnice (\$7) dobite pri vhodu v dvorano. Po koncertu bo za ples in zabavo igral Alpski sekstet. (Dopis na str. 14)

#### Kosilo—

To nedeljo vabi Oltarno društvo pri Mariji Vnebovzeti na kosilo, servirano v družinskem stilu, in sicer od 11. dop. do 1. pop. v šolski dvorani. Nakaznice boste dobili pri vhodu. Pridite.

#### DNIJ pri Sv. Vidu—

Društvo Najsvetejšega Imena pri Sv. Vidu prireja to nedeljo špageti kosilo, to v farmnem avditoriju, kjer bo serviranje od 11. dop. do 1.30 pop. Nakaznice so po \$5, za otroke do 12. leta starosti pa \$2.50, dobili jih boste pri vhodu.

#### Občni zbor—

Občni zbor Balincarskega krožka Slovenske pristave bo to nedeljo ob treh popoldne na SP. Članstvo vabljeno, da se ga udeleži. Sledila bo dobra večerja.

#### Skupno sv. obhajilo—

Oltarno društvo sv. Vida bo imelo skupno sv. obhajilo to nedeljo pri osmi sv. maši, popoldan ob 1.30 pa sestanek v družabni sobi. Članice lepo vabljene.

#### Žalostna vest—

G. Louis Šilc, Willowick, O., je dobil žalostno sporočilo, da mu je 24. septembra v Bregu pri Ribnici v Sloveniji umrl brat Janez, v starosti 87 let. R.I.P.

#### Martinovanje—

Štajerski klub vabi na svoje martinovanje, ki bo v soboto, 23. oktobra, v SND na St. Clairju, začeni ob 6.30 zv. Igral bo Peconov orkester. Vstopnice so v predprodaji, pokličite 731-5826 ali pa 432-2572. Vabljeni!

#### Koncert Glasbene Matice—

Koncert pevskega zbora Glasbena Matica bo v nedeljo, 24. oktobra, v SND na St. Clairju. Koncert bo združen z večerjo, ki bo servirana ob 2. pop., sledil bo koncertni program. Zbor ima novega zborovodjo, ki se bo na koncertu prvič v tej vlogi predstavil. Vstopnice so v predprodaji po \$17. Pokličite 585-4891 ali 467-7475.

#### Razstava in prodaja—

Slovensko ameriško umetniško združene ima v nedeljo, 24. oktobra v SDD na Recherjevi razstavo in prodajo in sicer ob 20-letnici. Ure bodo od 11. dop. do 5. pop. Vstopnine ne bo, javnost vabljena.

#### Sestanek—

Dramatsko društvo Lilija ima članski sestanek v ponedeljek, 4. oktobra, ob 8. uri zvečer, v Slovenskem domu na Holmes Avenue.

#### Sv. maša—

Sv. maša za pokojnega g. Alojzija Luskarja bo v torek, 5. oktobra, ob pol sedmi uri zvečer v cerkvi Marije Vnebovzete v Collinwoodu. (Gl. str. 15)

#### Novi naročnik—

Včeraj nas je iz Ljubljane poklical Jože Poličar, ki je sicer zaposlen pri *Slovenecu*, povedal pa je, da je v službi tudi pri ameriškem veleposlaništvu v Ljubljani. Rekel nam je, da se veleposlaništvo zanima za naročitev Ameriške Domovine, kar bomo takoj uredili. Tako pričakujemo, da boste ob morebitnem obisku veleposlaniških prostorov na Pražakovi v Ljubljani bili na tekočem z dogajanjem v slovensko-ameriški skupnosti za časa bivanja v Sloveniji. G. Poličarju smo hvaležni za posredovanje.

#### Prodaja krofov—

Oltarno društvo sv. Vida bo imelo prodajo krofov v soboto, 9. oktobra, od 8. ure zjutraj dalje, v društveni sobi.

#### Zanimiv posvet—

Obveščeni smo, da pripravljajo v Ljubljani zanimiv posvet »Država Slovenija«, ki bo 15. in 16. decembra. Pripravljalni odbor vodi zgodovinar dr. Bogo Grafenauer, naprošeni za sodelovanje so številni znanstveniki iz Slovenije in zunaj nje. Več o posvetu bomo pozneje poročali, kajti se ga menda nameravajo udeležiti tudi znanstveniki iz ZDA.

#### Lepa podpora—

G. Vladimir in ga. Izabela Kralj iz Milwaukeeja, Wis., sta poklonila \$50 v podporo našemu listu. Najlepša hvala za naklonjenost in lepe besede!

#### Pevski zbor Zarja vabi—

Letos ima pevski zbor Zarja svoj jesenski koncert v soboto, 23. oktobra, v SDD na Recherjevi v Euclidu. Od 5. do 6.30 zv. bo servirana v spodnji dvorani večerja, ob 7h se bo v gornji dvorani pričel koncert, kateremu bo sledil ples. Vstopnice so po \$16 in jih dobite pri Vicky Kozel (531-5542), Sophie Elersich (531-8402), v okraju Lake pa pri Barbari Elersich (1-257-2540).

#### O pobratenuju mest—

Priprave za uresničitev dejanskega pobratenja Clevelanda in Ljubljane napredujejo. Poleg slovenskih Amerikancev bodo sodelovali tudi neslovenci, kar je sicer želja krovne organizacije. Ko bomo dobili več informacije, bomo seveda še poročali.



# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 216/431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

## NAROČNINA:

Združene države in Kanada:  
\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade:  
\$35 na leto, računano v ameriški valuti

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency  
Foreign:  
\$35 per year U.S. or equivalent foreign currency

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio  
POSTMASTER: Send address change to American Home,  
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 38 Thursday, September 30, 1993

## Obisk Lojzeta Peterleta

Danes v našem listu obsežneje poročamo o obisku v ZDA slovenskega zunanjega ministra Lojzeta Peterleta, ki sicer še traja, kajti se mudi te dni v New Yorku, kjer bo nocoj govoril na konferenci na Columbia univerzi o državah srednjevzhodne Evrope. Kako ocenjuje Peterle uspeh svojih stikov v raznih krajih ZDA z ameriškim svetom še ne vemo, gotovo pa mora biti zadovoljen s svojimi stiki s slovenskimi skupnostmi v Clevelandu, Chicagu, Kaliforniji in New Yorku. In obratno.

Vedno smo zagovarjali stališče, da so potrebni čim pogostejši stiki s predstavniki Slovenije. Le medsebojno spoznavanje v obliki neposrednih srečanj, izmenjavah mnenj in gledanj, lahko vodi do tiste ravni razumevanja ter tudi spoštovanja drug drugega, ki mora biti osnova za nadaljnje obojestransko koristno sodelovanje. Ta proces je trajne narave. Enostransko poročanje, informiranje pač uspeva samo toliko časa, da ostane enostransko. V igro se pač morajo vključiti tudi drugi. Glede informiranja slovenske javnosti v Sloveniji o razmerah med nami v zadnjih treh letih je bila ta pomanjkljivost očitna, vendar se popravlja bolj in bolj. Enostransko in zato tudi neresnično poročanje o Slovencih in njih skupnostih zunaj matične domovine je bilo seveda značilno za prejšnji, komunistični režim. V sedanjih razmerah, ko ima Slovenija demokratičen, pluralistični sistem, tudi v medijih, smo za to pomanjkljivost odgovorni v prvi vrsti mi, ki smo aktivni v skupnostih zunaj Slovenije. In ker smo za to sami predvsem odgovorni, tako je tudi prednostno v naših rokah, da nastalo situacijo popravimo.

Veliko vlogo v pluralizaciji slovenskega medijskega prostora je igrala ustanovitev pred dvema letoma v Sloveniji dnevnika *Slovenec*. Naj je imel ta list te in one težave, naj jih ima še danes, dejstvo, da obstaja že vpliva na ostale, zaradi delovanja pod prejšnjim režimom globlje zasidrane dnevnike. Isto vlogo v pluralizaciji informacij o nas in naših skupnostih v ZDA (in drugod po svetu) igrajo obiski slovenskih, danes demokratično izvoljenih predstavnikov. Ali ko pridejo k nam, kot je to te dni storil Peterle, ali ko gremo mi k njim. Čez čas se bo izcimila jasnejša slika o naših razmerah in ljudeh zanje, kakor o njih razmerah in ljudeh za nas. Tega počasneje, vendar zanesljivega procesa medsebojnega spoznavanja se bojijo le tisti, ki imajo koristi v prikrivanju resnice. Takih je k sreči bolj malo med nami, jih pa je. Težave zanje bodo nastale, ko se bodo tisti, ki so bili z enostranskim (torej neresničnim) poroč-

## »Fantje na vasi« pojejo to soboto

EASTLAKE, O. — Vsakoletni koncert priljubljenega slovenskega moškega zbora Fantje na vasi bo to soboto, 2. oktobra, v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju, z napovedanim pričetkom ob 7h zvečer. Kakor nas vsako leto nadvse zadovoljujejo s svojim lepim prepevanjem slovenskih pesmi, tako so za letošnji koncert pripravili nekaj posebnega, saj bo z njimi nastopil tudi znani slovenski oktet Zvon iz Fairfielda, Conn.

Kot mi je zaupal pevovodja Janez Sršen, bodo »Fantje« zapeli deset pesmi, gostje iz Fairfielda pa osem. Dve točki bodo izvajali skupaj z ansamblom »Alpski sekstet«, pa še nekaj jih bodo skupaj zapeli. Tako, dragi bralci, je glasbeni užitek vsekakor zagotovljen.

Zbor vabi rojake iz Clevelanda in okolice, da pridejo to soboto na St. Clair in prisostvujejo temu vsakoletnemu koncertu. Seveda bo Alpski sekstet igral za zabavo in ples po koncertu pozno v večer. Za rezervacijo miz, čeprav je že skoro zadnji trenutek, pokličite Tomaža Slaka na 881-1725 ali Tomaža Sršena na 352-7455. Vstopnice so po \$7, dobili jih boste tudi pri vhodu to soboto zvečer. Na svidenje na St. Clairju!

Dušan Maršič

## Pristavski upokojenci vabijo na »Koline«

CLEVELAND, O. — Hladna jesen je že tu. Kar tiho in naenkrat je prišla. Par tednov nazaj je še sonce žgalo, zdaj pa že gledamo za toplo obleko. Ljudje nas že sprašujejo, kdaj bomo upokojenci pripravili zdaj že tradicionalne »Koline«?

Da ne boste v skrbeh, vas že danes vabimo, da si rezervirate nedeljo popoldan, 10. oktobra, za naš »domači praznik«, kakor so doma imenovali koline. Krvavice, pečenice in navadne riževe klobase bomo servirali s kislim zeljem, pečenim krompirjem in jabolčnim zavitkom. Vse to bodo naše članice in člani sami pripravili. Serviralo se bo od 1. do 5. ure popoldan. S kolinami je ogromno dela in le požrtvovalnosti nekaterih naših članov in članic se imamo zahvaliti, da jih bodo letos še naredili.

Upokojenci SP smo imeli letos tri enodnevne izlete. Tu omenim samo enega. Ko smo šli v Dayton, Ohio in si ogledali letalski muzej na Wright Patterson letalskem oporišču, smo videli tudi letalo F-16, na katerem je bilo napisano pri pilotski kabini »Captain Andrej Kokal«. »Andrejček«, saj tako ga je klicala njegova pokojna mama, kadar je bila prav ponosna nanj, je letel v tem letalu, ko je bil v aktivni službi v vojnem spopadu »Desert Storm«.

»Andrejček«!, tudi mi smo ponosni na te, saj si naš clevelandski rojak, zaveden vojščak in ponosen, da si slovenskega rodu. Prav lepo tebe in tvojo družinico pozdravljamo tam doli na sončni Floridi. (Op. ur. - v angleškem delu je foto).

Pri upokojencih je vedno veliko zanimanje za izlete, ki jih prirejamo. Spomladi bomo pripravili večdnevni izlet v Washington. Tam smo že bili pred šestimi leti, ko je bil še živ naš senator Frank J. Lausche. Takrat nam je govoril v Slovenski kapeli v Narodnem svetišču. Bog mu daj večni mir in pokoj.

Ne pozabite na nedeljo, 10. oktobra. Pristavski upokojenci vas vse lepo vabimo.

Upokojenci

## Slovenska poroka

FAIRFIELD, Conn. - Večkrat se vprašamo, ali imamo še možnosti za obstoj, in, kako predati naše delo mladi, tukaj rojeni generaciji. Sledil lep primer, dokaz, kako bi to bilo mogoče.

Pred tedni smo se na sobotni večer v Torontu pri cerkvi Brezmadežne s čudodelno svetinjo in bili prisotni pri poroki Franka Zelka in Marte Joras. Frank je sin Franka (s Prekmurje) in Anice (iz Bele krajine), a sam rojen v Kanadi. Nevesta Marta je hči Antona in Francke Joras iz Ribnice, Slo-

venija; prišla je v Kanado pred par letoma.

Poročni obred je bil s slovensko mašo, ki jo je daroval č.g. Ivan Plazar ob somaševanju č.g. Johna Nosana, osebnega prijatelja ženina, kajti sta včasih skupno nastopala pri folklorni skupini Nagelj. Č.g. Nosan se sedaj nahaja nekaj časa v Ljubljani. Skoraj celi obred je bil v slovenščini. Iz kora je donelo lepo petje.

Ko so na koncu obreda pri oltarju podpisovali potrebne dokumente, so sončni žarki lesketali skozi strešno okno, kot da Sveti Duh prihaja in blago-

njem in prigovarjanjem zavajani, tega zavedali in radi svoje poštenosti potegnili primerne zaključke.

Gotovo ima Lojze Peterle daleč popolnejše razumevanje slovenskih Amerikancev in njih skupnosti, kot ga je imel pred prihodom. To je zanj in za nas sploh koristno. Tudi marsikdo med nami ima popolnejše in hkrati tudi pozitivnejše mnenje o Peterletu, kot ga je imel pred njegovim obiskom. Upati je, da bomo imeli v prihajajočem obdobju še več takih priložnosti z drugimi vodilnimi slovenskimi predstavniki te in one politične stranke.

Dr. Rudolph M. Susel

slavlja novoporočenca. Pri izhodu smo vsi seveda prisrčno čestitali ženinu in nevesti.

Tu naj dodam vrste pesmi Antona Aškerca:

*Težko živi življenje se,  
če ne deli trpljenje se;  
a slajša radost je srca,  
če isto si delita dva.*

Zvečer se je nadaljevalo slavlje v novo prenovljeni cerkveni dvorani; zbralo se je blizu tristo svatov. Večer je povezoval ženinov poslovni sodelavec in prijatelj g. Peter Markeš; ženin in g. Peter pač skupaj delata pri Slovenski hranilnici in posojilnici v Torontu.

Za poroko in slavje smo prišli od blizu in daleč. Iz Slovenije je prišla nevestina mati, sestrična in bratranec, brat in sestra Gregor in Barbara, sošolka Simona, od ženina pa teta Veronika in sestrična Darinka. Iz ZDA so prišli stric Tone z ženo in njuna hčer Marian, ki je bila v poročni skupini ena od družic.

Po dobri večerji, zasluga ge. Hace in njenih pomočnic, so se pričeli nagovori in pozdravi.

Na koncu se je nevesta vsem zahvalila, tu posebno družini Dijak, kjer je živela. G. Frank Dijak jo je pred poroko spremljal do oltarja, skupno z njeno materjo.

Ženin je bil seveda zelo vesel. Izrekel je dobrodošlico in se zahvalil za vse, posebno bratu Jožetu. Seveda je zaključil Peter Markeš s številnimi šalami, a tudi izročil dar kolegov in kolegic na banki, sicer to pribor za čiščenje oken in pranje perila, češ da naj bosta novoporočenca vneta za takšno delo. Nato je nastopil orkester in je ohcet trajal do ranih jutranjih ur.

Drugi dan, nedelja, je bil Veliki šmaren, rojstni dan moje sestre Marije, ki živi blizu Toronta in blizu prekmurskega letovišča Večerni Zvon. Tam so praznovali proščanježeganje, kamor smo šli tudi mi. Prispeli smo na kraj folklorne plesnega nastopa, katerih je pripeljal zaseden avtobus iz Montreala. Pred plesom je pel svoje popularne popevke Stane Vidmar, ki že leta prihaja iz Slovenije na ribolov in tudi, da poje kanadskim Slovencem v veselje.

Zanimivo, da je bilo med poslušalci veliko mladoletnikov, ki so navdušeno ploskali. Morda tudi oni poslušajo slovensko pesem s srcem, kakor mnogi od nas. Komaj je začel igrati orkester poskočne polke in valčke, že je bilo plesišče polno mladih plesnih parov, torej v Kanadi rojene mladine. Taka srečanja pomenijo tudi koristno delo za naš obstoj na tujem.

Ko sem se povzpел na vrh grička h kapelici, sem opazil napis: Marija Vnebovzeta, prosi za nas! Da, le prosi za nas in naš obstoj na tujem in v domovini!, je bila moja misel.

Anton Malenšek

P.s. — Ravno ko sem ta dopis zaključil, sem dobil žalostno novico, da je v Sloveniji umrl 7. septembra nevestin oče. Mladoporočenca sta odšla na pogreb v Slovenijo.

Družini Joras naše sožalje!



Mladi glasniki slovenske kulture v ZDA

## Slovenska pesem bo živela

Dopis, ki sledi, je bilo objavljen že 8. avgusta v ljubljanskem Nedeljskem dnevniku, posredovala nam ga je ga. Cecilia Dolgan. V intervjuju z novinarjem Stanetom Lenardičem pove ga. Dolgan marsikaj zanimivega, zato tekst posredujemo našim bralcem.

Urednik AD

Cilka Dolgan, pevka, dirigentka, zborovodja iz Clevelanda, vodi največji in najstarejši mladinski pevski zbor ameriških Slovencev, ki so ga ustanovili 1938. leta, že 28 let. Sedaj je v zboru nad 65 mladih pevcev in pevk; to je že tretja in četrta generacija Američanov slovenskega porekla. Vsi otroci so člani nepolitične organizacije Slovenske narodne podporne jednote (SNPJ), največje vseameriške organizacije Slovencev v ZDA.

Sedaj so že tretjič na gostovanju v Sloveniji. To je tudi dokaz, kako je slovenska pesem globoko zakoreninjena v slovenski kulturni dediščini med ameriški Slovenci in znana tudi v širšem kulturnem prostoru v ZDA. »In še bo živela,« pravi Cilka.

• Po desetih letih ste se ponovno odločili, da obiščete sedaj že novo državo, republiko Slovenijo. Kakšni so bili motivi za vašo odločitev?

Predvsem sem začutila, da je potrebno tudi novim generacijam mladine, ki pojejo v mladinskem zboru, pokazati in predstaviti deželo, kjer so korenine njihovega rodu in pojejo pesmi, ki se jih učimo.

Obnavljajo se tudi človeške vezi, četudi že z daljnimi sorodniki. Otroci so neobremenjeni s prepri in zdrahami preteklosti. Na takem gostovanju se seznanijo tudi z bogato kulturno dediščino, spoznajo čudovite naravne lepote dežele svojih prednikov.

Nadaljnji razlog je, da bi pomagali k uveljavljanju nove države Slovenije, ki potrebuje predstavitel v svetu. Prepričana sem, da smo sposobni opravljati pomembno promocijsko poslanstvo predvsem v našem ožjem in širšem prostoru v ZDA. Toda ni bilo lahko v sedanjem času organizirati gostovanja otrok v Sloveniji. Da bi bila prepričljiva, sem razlagala, da tudi moja lastna otroka odpotujeta z zborom.

Na žalost v ZDA na splošno še dokaj slabo poznajo novo Republiko Slovenijo, majhno državo, ki jo pa tudi zamenjujejo z vrsto drugih držav. Z našim gostovanjem pa smo hoteli pokazati tudi v ZDA, da je Republika Slovenija zunaj nesrečnega, norega Balkana, v deželi je mir in ni nevarnosti, kot si nekateri še vedno umišljajo. Tako se postopoma izoblikuje nova slika, kako »stoje stvari« v »starem kraju«.

• Pojdiva malo nazaj, kdaj ste začeli nastopati kot pevka, koliko časa vodite mladinski pevski zbor?

Z osmimi leti sem začela peti v zboru, doštudirala pa sem klasično glasbo. Zbor sem prevzela pred 28 leti od pevca Antona Šublja (sedaj že pokojni), ki je ustanovil zbor



Pesem Mladih Src za Mlado Slovenijo • Mladinski Pevski Zbor SNPJ • Euclid, Ohio, ZDA

1. vrsta: Anne Blanchard, Victoria Yuko, Elizabeth Yuko, Peter Matuszewski, Milan Tomsic, Brendan Conway. 2. vrsta: Amanda Fordyce, Anne Young, Katie Skrajner, Adam Matuszewski, David Skrajner, Martin Tomsic, Brian Blanchard, Cecilia Dolgan, zborovodja. 3. vrsta: Amanda Egrek, Jennifer Trebec, Elizabeth Buchner, Chip Alich, Stacy Egrek, Matt Rosa, Patrick Conway. 4. vrsta: Marilyn McCormick, Jennifer Skrajner, Tony Verch, Jonathan Buchner, Ann Dolgan, Bob Dolgan, Michael Tomsic, Patrick Kelly.

1938. leta. Anton Šubelj je nekaj časa pel v zboru Metropolitanke opere v New Yorku, uspešen in aktiven je bil tudi kot pevec in dirigent v Clevelandu.

(S pokojnim A. Šubljem sem se srečal pred desetletji kot novinar v Clevelandu in pogovarjala sva se tudi o prihodnosti slovenske kulture med ameriški Slovenci. Takrat so bile napovedi zelo različne, tudi pesimistične. Šubelj mi je dejal: »Prepričan sem, da bo slovenska pesem zelo dolgo živela med ameriški Slovenci...« Čas je šele pokazal, kdo se je motil, in je dal prav Šublju. Vedno je tako, da čas z določeno razdaljo končno odloča. Op. S.L.)

• Kdo je bil vaš vzornik?

Nadaljevala sem na temeljih, ki jih je postavil Anton Šubelj. Naučil me je, da moram sama sestavljati spored za koncerte, biti mora razgiban in predvsem ugajati poslušalcem. Potem pa se je treba znati in se prilagajati. Zavedati pa se je treba, da se vse to dogaja daleč od »starega kraja«, v čisto drugačnem, posebnem kulturnem ozračju.

• Ali je potem težko voditi tak mladinski pevski zbor?

Majhne otroke je težko učiti, v zboru pojejo otroci od 7 do 17 let. Otroke, ki govorijo angleško, učim slovenske pesmi. In radi jih pojejo, to je zanimivo. Težave so tudi s časom za vaje. Otroci so zelo zaposleni, poleg šole so dejavni v raznih športih. Toda staršem je veliko do tega, da pojejo v zboru, in vsestransko pomagajo. Vzdržujemo se sami. Na primer: za sedanje gostovanje smo zbrali 32 tisoč dolarjev, del te vsote smo tudi sami zaslužili, ostalo so prispevali starši.

• Ali veliko nastopate?

Zelo smo aktivni, pravijo nam tudi »potujoči krožek«. Naštudirani imamo obširen spored slovenskih ljudskih pesmi in popevk. Imamo redno celovečerne koncerte, nastopamo na raznih kulturnih prireditvah in ob drugih priložnostih. Zbor je posnel več plošč. Sodelovali smo tudi na prireditvah v podporo osamosvajanju Slovenije. Med drugim smo nastopili tudi v Disney Worldu na Floridi.

(dalje na str. 16)

## 8. september 1943 in Primorski Slovenci

GORICA, Italija — Letos potekata dve pomembni obletnici, povezani z drugo svetovno vojno v Evropi in še posebej s Primorskimi Slovenci v takratni Julijski krajini pod Italijo. Pred petdesetimi leti je 25. julija padel fašistični režim v Italiji in 8. septembra istega leta je Italija tudi vojaško kapitulirala pred angloameriški zavezniki. Ta dva dogodka sta si v tesni medsebojni zvezi in sta odločilno vplivala na nadaljnji razplet vojaških operacij v tem delu Evrope. S padcem Mussolinija (25. julija) se je dejansko prelomila »jeklena os« Rim-Berlin, s podpisom brezpogojne vojaške vdaje (8. septembra) pa je bila ta os dokončno razbita. Zahodni zavezniki so tako izločili Italijo iz vojne in jo začeli osvobajati izpod nemške zasedbe. Boj je bil srdit in zagrizen, kot pričata bitka za Montecassino v Južni Italiji in zavzetje Rima leta 1944. Frontna črta se nato pomakne na toskanske Apenine, kjer se Nemci krčevito upirajo in kruto znašajo tudi nad civilnim prebivalstvom. Znan je pokol prebivalcev na področju Marzabotta pod Apenini v Emiliji. Vojna se nadaljuje do konca aprila 1945.

To je v glavnih obrisih potek političnih in vojaških dogodkov po juliju in septembru 1943, s katerimi so, kot že rečeno, tesno povezani naši kraji in ljudje na Primorskem. Slovenski mladeniči so morali služiti v vojski fašistične Italije v Etiopiji, Severni Afriki in v manjši meri v Rusiji. Mlajše letnike pa so italijanske vojaške oblasti mobilizirale v tako imenovane »posebne bataljone« in jih razmestile po notranosti države za opravljanje raznih del. To so storile zaradi tega, da jih ne bi mobiliziral kdo drug, predvsem porajajoče se narodnoosvobodilno gibanje, ki ga je takrat posebej mladi Janko Premrl iz Vipavske doline s svojimi drznimi akcijami proti fašistični vojski. V enem takšnih spopadov je bil februarja 1943 ranjen in je kmalu nato v še ne povsem razčiščenih okoliščinah podlegel ranam. Ni dočakal ne razpada fašizma ne vojaške kapitulacije fašistične Italije.

Mnogi drugi slovenski primorski fantje pa so razpad Italije dočakali na raznih še odprtih frontah ali že kot ujetniki Angležev in Amerikancev v Severni Afriki, Južni Italiji in še drugje. V naslednjem obdobju se jih ogromna večina odloči, da se pridružijo jugoslovanskim partizanom v boju proti nacističnemu okupatorju. Trdno so bili prepričani, da gre izključno za narodnoosvobodilni boj, ki bo pregnal nacističnega okupatorja tudi iz njihove Primorske in omogočil združitev z ostalim delom matične Slovenije oziroma Jugoslavije. Tuje jim je bilo vsiljevanje revolucije in bratomorno klanje v osrednji Sloveniji.

Lepo število primorskih fantov je ostalo tudi pri Angležih, ki so jih kot izučene pilote in poznavalce domačega področja uporabili za posebne izvidniške polete nad slovensko ozemlje in za navezavo stikov s partizani. Ko so se ti fantje po končani vojni vrnili domov, so jih nove komunistične oblasti hladno in sovražno sprejele. Večina od teh je v nekaj letih »izginila« neznan kam po zaslugi Udbe, češ da so angleški vohuni. Tudi takšna ponižanja in razočaranja je moral prestati marsikateri primorski človek, da ne govorimo o številnih slovenskih duhovnikih, ki so preživeli fašizem, a so po letu 1945 morali okusiti domače zapore.

Skratka, Slovenci na Primorskem so 8. september doživeli kot osvoboditev izpod fašistične Italije, ki jih je 25 let preganjala zaradi zvestobe njihovi narodni identiteti in jeziku. Nato so prišli pod novega okupatorja, nacistično Nemčijo. Po kratkem obdobju »svobode«, so čutili za svojo dolžnost, da se uprejo tudi novemu zavojevalcu in dosežejo končno osvoboditev in združitev z matično domovino.

Mislimo, da je treba to specifično naravnost primorskih Slovencev spoštovati in objektivno vrednotiti zlasti danes, ko se je po osamosvoboditvi Slovenije začelo razčiščevanje polpretekle zgodovine na objektivnejših osnovah.

a.t.

Katoliški glas, 2. sept. 1993

Naj živimo ali umrjemo, Gospodovi smo, aleluja.



Veliki duhovnik Jezus Kristus je odpoklical svojega zvestega služabnika salezijanskega duhovnika.

## č. g. Alojzija Luskarja duhovnega svénika

v torek, 14. septembra 1993, v kraj luči in neminljivih radosti.

Pokojni župnik se je rodil 21. 6. 1905 v Podpeči, št. Vid pri Sevnici v Sloveniji. V salezijansko družbo je vstopil že leta 1927. Po teoloških študijih v Ljubljani je prejel leta 1934 mašniško posvečenje. Med vojno je dušnopastirsko oskrboval izgnane Slovence v Srbiji. Kot profesor in vzgojitelj se je posvečal mladini v Ljubljani, po vojni pa v taborišču in v gimnaziji v Špitalu. Nato pa je prevzel leta 1947 župnijo Kamen, ki jo je z vso dušnopastirsko vnemo in požrtvovalnostjo vodil vse do konca svojega bogatega duhovniškega življenja.

Pokojni župnik je bil zelo iskan in priljubljen ljudski misijonar, spovednik in svetovalec, ne samo svojih salezijanskih sobratov, temveč tudi svojih faranov in mnogih prijateljev in znanec po svetu.

Odlikovali so ga preprosto življenje, modro srce ter veder in optimističen značaj, ki ga je oblikovala otroško vdana vera v dobrega Boga.

Pokojni župnik bo od četrta dopoldne na mrtvaškem odru v spodnji cerkvi v Kamenu. Zvečer ob 19. uri bodo tam sv. maša in molitve za rajnega dušnega pastirja.

Pogrebni obredi s sv. mašo, ki jih bo vodil škof vikar č. g. msgr. dr. Stanko Čegovnik, bodo v petek, 17. septembra 1993, ob 15. uri.

V smislu pokojnega župnika naj bi namesto cvetja in vencev darovali za farno cerkev v Kamenu ali za Dom v Tinjah.

Priporočamo dobrega župnika molitvi sobratov, faranov in prijateljev.

V krščanskem upanju na svidenje:

Župnijski svet v Kamenu  
Duhovniki Sodalitete

Salezijanski sobratje  
Slovenske in  
Avstrijske province

Brat dr. Franc Luskar  
v imenu  
vseh sorodnikov



## Vstop Slovenije v evropski telefonski sistem

Republika Slovenija bo po sporočilu PTT Slovenije že ta petek, 1. oktobra, stopila v evropski telekomunikacijski sistem kot polnopravna članica. Zato pa se bo morala prilagoditi evropskim pravilom in standardom tudi na telefonskem področju.

Tako bo od 1. oktobra letos Slovenija dobila novo klicno številko (prej je bila 38 in je predstavljala Jugoslavijo). Nova klicna številka bo 386.

Tej sledi številka regije v Sloveniji, ki ostane nespremenjena. Torej: Ljubljana 61, Maribor 62, Celje 63, Kranj 64, Nova Gorica 65, Koper 66, Novo mesto 68, Murska Sobota 69 in še nekatera manjša okrožja.

Končno sledi številka telefona, ki pa bo istočasno ponekod spremenjen. V Ljubljani bodo namreč tedaj vključili sistem novih digitalnih telefonskih central, ki zahtevajo trištevlično karakteristiko centrale. V poročilu v argentinski *Svobodni Sloveniji* je citiran kot primer poklic Katoliškega središča za Slovence po svetu. Prejšnja številka v Sloveniji je bila 132-075, od 1. oktobra bo 133-2075. Da bi to ustanovo poklicali iz ZDA, bi zavrteli (po 1. okt.): 011-386-61-133-2075.

Vsem bralcem priporočamo, da se pri sorodnikih zanimajo za morebitno novo številko njihovega telefona.

Prihodnji teden bomo dodatno poročali, kajti je predstavnica AT&T pretekli terek še imela v svojem računalniku številko 38 za klicno številko za bivšo Jugoslavijo. O kakšni spremembi še ni bila obveščena, pripomnila pa je, da še ni 1. oktobra in bodo drugi dali novo informacijo v računalnik, ki ga uporablja. Bila je mnenja, da bo še vedno treba zavrteti 011 za zvezo z mednarodno linijo. Tako naj bi od 1. oktobra dalje za Slovenijo oziroma Ljubljano zavrteli: 011-386-61 in nato številko, ki jo želite, če seveda ni bila spremenjena.

Kakor je bilo pred tedni sporočeno v angleškem delu našega lista, za poštno naslove v Sloveniji je treba pri njih »zip code« številki dodati na začetku velike črke SI. Tako, denimo, za Ljubljano, SI-61000 itd.

Urednik AD

## Slovenska pesem bo živela...

(nadaljevanje s str. 15)

Nastopamo tudi na raznih televizijskih oddajah v ZDA. Tako bomo septembra letos (napovedano ravno za danes zjutraj, op. ur. AD) nastopili z eno pesmijo, oblečeni v slovenske narodne noše, na oddaji CBS TV News. Ta program bodo oddajali po vsej TV mreži v ZDA. Znano je, da je CBS med največjimi ameriškimi TV-družbami in ima svoje postaje po vsej Ameriki in tako tudi na milijone gledalcev.

• **Ali vam je glasba hobi, veselje, ali živite od drugega poklica?**

Predvsem je to veselje, človek je ujet v glasbo, zame je to ljubiteljska dejavnost. Vendar prvo je družina, potem vse drugo. V družini, kjer skupno pojejo, ostanejo skupaj in se ne ločujejo. Pesem ohranja mit o dobrem, ki se bori proti slabemu, in tudi ohranja pripadnost skupnosti. Zmotno je tudi mnenje, da povsod zmaguje ameriška preračunljivost. Koliko je pri nas prostovoljne-

ga dela, požrtvovalnosti, tudi v zvezi z mladinskim pevskim zborom.

• **Bi imeli kakšno sporočilo za bralce Nedeljca?**

Predvsem lepa hvala za topele, prisrčen sprejem, za razumevanje. Iskrena zahvala Slovenski izseljenski matici in gostiteljem za povabilo in uspešno pomoč pri organiziranju našega gostovanja. Uspelo je!

Tudi od teh otrok pričakujemo, da bodo v prihodnosti glasniki slovenske kulture v ZDA. Prejšnji rodovi otrok, ki so peli v mladinskem zboru, so že odrasli, nekateri med njimi so že navezali uspešne gospodarske in kulturne stike z mlado državo Slovenijo, večina se vrača tudi s svojimi družinami kot turisti.

Prerokovanje je nevarna reč, vendar si upam napovedati, da se bodo tudi ti otroci vračali, treba je vlagati v mladino, če želimo, da bomo imeli uspešno kulturno žetev v prihodnosti. In prijatelje po svetu!

## Novi grobovi

Mary Koss

Dne 24. septembra je v Slovenskem domu za ostarele umrla 94 let stara Mary Koss, rojena Hiti v Cerkljah ob Krki, Slovenija, od koder je prišla v ZDA 1. 1910, vdova po 1. 1969 umrlemu Jacobu, mati Mary Yewcic, Molly Vovk, Olge Dzura, Dorothy Lamb in že pok. Jacoba, Franka in Williama, 9-krat stara mati, 7-krat prastara mati, sestra Terezije, Ivanke, Franceta in Antona (vsi že pok. v Sloveniji). Pogreb je bil 27. sept. s sv. mašo v cerkvi sv. Terezije v Johnstownu, Pa. s pokopom na Parkhill pokopališču v Park Hillu, Pa. Ure kropljenja so bile 26. sept. v Želetovem zavodu na E. 152 St. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Anna M. Meglen

Umrla je Anna M. Meglen, rojena Kost, vdova po Thomasu, mati Thomasa, 7-krat stara mati, 11-krat prastara mati, sestra Kathryn Ivancic in Charlesa. Pogreb je bil 29. septembra iz Grdina-Faulhaber zavoda na Lake Shore Blvd. s sv. mašo v cerkvi sv. Roberta in pokopom na Kalvarije pokopališču.

(dalje na str. 17)

### Anton M. LAVRISHA

Attorney-at-Law  
(Odvetnik)  
18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172

Complete Legal Services

### Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!



Lojze Peterle in prof. Vinko Vodopivec v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue v Clevelandu 22. septembra.  
(Foto: Tony Grdina)

## Iz javnega sprejema za Lojzeta Peterleta v Slovenskem narodnem domu v Clevelandu v sredo, 22. septembra 1993

— Nagovor prof. Vinka Lipovca —

Spoštovani gospod podpredsednik vlade in zunanji minister prof. Lojze Peterle, spoštovani gospod veleposlanik dr. Ernest Petrič, gospe in gospodje!

Naprošen sem, naj spregovorim kot eden izmed teh, ki so prišli v to deželo po drugi svetovni vojni. Sam sem konec vojne doživel kot politični jetnik v KL Dachau v Nemčiji. Ko so se drugi vračali domov, se nas je nekaj, ki smo vedeli, kaj moremo v Sloveniji pričakovati po zmagi komunistične revolucije, odločilo, da počakamo zunaj, dokler ne dobimo sporočil o razmerah doma v Sloveniji.

Na to ni bilo treba dolgo čakati. Izbrali smo svobodo in po nekaj letih prišli v to deželo, v Cleveland, kjer so bila tedaj slovenska naselja še polna življenja.

Kot vi, gospod podpredsednik vlade in zunanji minister danes, se je mudil pred 41 leti v ZDA tedanji podpredsednik vlade SFRJ in njen zunanji minister Edvard Kardelj. Vlada ZDA mu je na željo dovolila obisk Clevelanda, vendar mu ni nihče pripravil kakega javnega sprejema. S kom in kje se je srečal, ni bilo nikdar objavljeno. Omenjen je bil le njegov obisk nekdanje tovarne White Motor. »Ameriška Domovina«, tedaj najpomembnejši slovenski dnevnik v ZDA in v svobodnem svetu sploh, je na prvi strani z debelimi črkami objavila, da Edvard Kardelj v Clevelandu ni dobrodošel zaradi zločinov in nasilja, ki ga izvaja komunistična vlada nad slovenskim narodom. To je bilo tedaj!

In danes? Ne le Slovenci v Clevelandu, ampak po vseh ZDA se veselimo vašega obiska, gospod minister Peterle, vsi vam kličemo srčno dobrodošli, vsi vam želimo seči v roko! V vas vidimo moža, ki se je odločno zavzemal za svobodo slovenskega naroda, za neodvisno slovensko državo, dosegel uresničitev stoletnih slovenskih želja in naporov, proglašitev in mednarodno priznanje neodvisne države Slovenije. V vas vidimo tudi moža, ki se zavzema za popravilo krivic, ki so jih toliki utrpeli pod preteklim režimom, za obnovo in uveljavitev krščanskih moralnih načel v Sloveniji, za zmago pravice in resnice. Čestitamo vam k uspehom preteklih naporov v korist slovenskega naroda in slovenske države ter prosimo Boga, naj blagoslovlja vaše delo v korist Slovencev in Slovenije tudi v bodoče!

Prisrčno pozdravljeni! Prisrčno dobrodošli!



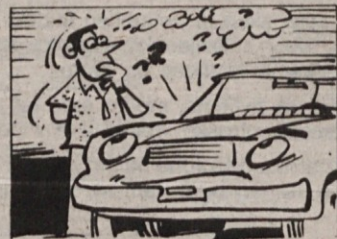
## Re-Elect MAYOR URSU

RICHMOND HTS.

Experience In Elective Office, Relevant  
Education, and Community Commitment

Leading Richmond Heights  
Through The 1990's.

Paid for by the Dan Ursu Campaign, 475 Trebisky Rd., Richmond Hts., Ohio 44143, Darrel Lingle and Greg Wasilko, Co-Chairmen



Za zanesljivost in stvarnost cen  
pri "kupovanju" ali prodaji  
Vašega rabljenega avtomobila  
še Vam priporoča  
slovenski rojak

Frank Tominc lastnik  
CITY MOTORS

5413 St. Clair Ave.

tel. 881-2388



## Spominska proslava v Midlandu

TORONTO, Ont. — Midland je 140 km od Toronta oddaljena romarska pot. Indijanci so na tem kraju pobili jezuitske misijonarje, sedaj svetnike. Slovenci so takoj po vselitvi v Kanado začeli romati na ta kraj. Pred desetletji so, tako kot drugi narodi, postavili lep spomenik slovenskim žrtvam revolucije, domobrancem.

Letos, 12. septembra, se je zbralo skoraj 500 rojakov na tem svetišču. Komemoracijo je vodil urednik *Slovenske države* g. Luka Jamnik. Lep nagovor je imel dr. Anton Stres, predstojnik lazaristov. Poudaril je veliko žrtev naših pokojnih, katerim gre vas čas zavednih in vernih Slovencev. Glavni govornik je bil g. Stane Pleško, predsednik Tabora v Torontu. Govoril je o 50-letnici Turjaka in Grčaric, o tej prelomnici državljske vojne in revolucije. Likvidacija skoraj 700 ljudi, ranjencev na Turjaku, 60 rojakov v Velikih Laščah, ostalih v Kočevju in okolici, so nujno zahtevale nov napor k samoohranbi in ustanovitvi domobranstva. Gospa Petrič, mati treh mrtvih domobrancev, je položila venec. Za petje je poskrbelo šest mladih fantov.

Po proslavi je bil križev pot. Pred leti je bil tu v Midlandu sedanji papež Janez Pavel II. Ob 13.15 je proslavo zaključila sv. maša, v lepi, leseni romarski cerkvi.

Dr. Peter Urbanc

»Najbolj me boli, da se ne bom nikoli mogel do konca pogovoriti s svojima otrokoma. Drug jezik govorimo in različna deželama pripadamo...«

## GOVORICA MATERINEGA JEZIKA

Kako čudno, da sem šele na drugem koncu sveta, ob gornjem stavku, izgovorjenem pod vročim avstralskim soncem, spoznala bistvo jezika, ki ti je bil ob rojstvu dan: samo v tem jeziku lahko izpoveš sebe prav do dna. Šele tako daleč od samoumevnosti slovenske besede, prek usod tistih, ki so se ji zneverili, daleč od slovenskega sveta, sem se poglobila vanjo.

Materin jezik je danost, pa vendar posebna milost, pogojena z ljubeznijo. Že apostol Pavel v prvem pismu Korinčanom pravi: »Ko bi govoril človeške in angelske jezike, ljubezni pa ne bi imel, sem brneč zvon in zvenče cimbele.« Prav tako lahko jezik, v katerem zlogujemo prve besede, v njem preišljamo in molimo, brez ljubezni iz nas zazveni

## MALI OGLASI

### For Rent

4 rooms, up, with appliances. Waterloo area. Elderly ladies. Call 729-5255.

(36-39)

### POTUJETE V RIM?

Nekoč hotel Bled, danes hotel Emona! Obveščamo vas, da smo odprli v Rimu hotel Emona. Za rojake poseben popust. Naslov hotela: 00185 - ROMA, Via Statila 23, Tel: 06-7027911 ali 06-7027827, telefax: 06-7028787. Dobrodošli!

Lastnik hotela Emona, Vinko Levstik

razglašeno, popačeno, brez melodije.

Samoumevno se nam zdi, da govorimo slovensko. Manjkrat pa se vprašamo — kako govorimo? Koliko časa posvetimo svojemu jeziku, pa naj bo to branje, pisanje, govornje. Kakšen je naš besedni zaklad in ali se dovolj trudimo bogatiti ga. Katerim tujkam

## NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 16)

### Josephine Sekerak

Umrla je Josephine Sekerak, rojena Blatnik, vdova po Georgeu, mati Alana in Garyja, 4-krat stara mati, hčerka Andrewa in Mary, roj. Papez (oba že pok.), sestra Mary Prosen (prej Stibil), Frances Cimperman, Tonyja, Dorothy Chesnik in Anne Hocevar. Pogreb bo danes iz Fortunovega zavoda na 5316 Fleet Ave. v cerkev sv. Venceslava dop. ob 9.30 in od tam na Kalvarijo.

### Lawrence Skerl

Dne 23. septembra je v Ocala, Fla., umrl 62 let stari Lawrence Skerl, mož Connie, roj. Suchan, oče Dalea, Laurie Khol, Dawn Baumgartner, Sharie Tegowski in Lise, sin Johna in Rose Skerl (oba že pok.), 4-krat stari oče, brat Johna, Bernarda, Williama, že pok. Louisa Turka, Franka Turka in Richarda, Victorije Spech, Angele Pattaglia, Albine Cigany ter že pok. Rose Zaleski in Patricije. Pogreb je bil v Ocali, Florida.

### Joseph Zupancic

Umrl je Joseph Zupancic, brat Franka, Jennie Sray, Mary Klun, Rose Pucci, Vicki Flowers in Laure Watkins. Pogreb je bil 25. septembra s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene v Willowicku.



Člani in članice Kluba upokojencev Slovenske pristave so zbrani pred letalom F-16, ki ga je pilotiral mladi slovensko ameriški rojak kapitan Andrej Kokalj med vojno z Irakom »Desert Storm«. Letalo sedaj razstavljajo na Wright Patterson letalskem oporišču blizu Daytona,

Ohio. Klub upokojencev je med nedavnim izletom to zelo znani letalski muzej obiskal. O tem več v dopisu na str. 14. Seveda je letalo F-16 eden najsposobnejših svoje vrste ne le v ameriškem, marveč v svetovnem bojnem letalstvu.

(Posnetek posredoval Štefan Rezonja)

smo podlegli in katere fraze, vljudnostne ali kar tako, so nas že zasužnjile. Ali kdaj prisluhnemo, kako govorijo ljudje — z nami in okrog nas?

Še vedno ostaja zavito v skrivnost, kaj nam vcepi to ljubezen do materinega jezika. Morda še največ prispeva vzgoja, vse pravljičice, ki so nam jih starši prebrali, pesmice, ki so nam jih zapeli, opažnja, ki so jih delili z nami, ko smo bili majhni, še danes odslikavajo v našem govorjenju. Izobrazba v tej skrivnosti ne igra posebne vloge. Koliko je povsem neukih, preprostih ljudi, ki nas očarajo, ko spregovorijo, in koliko takšnih z doktorskim imenovanjem, za katere bi bilo bolje, da nikoli ne bi odprli ust. In spet koliko onih, ki »govorijo« kar nekaj svetovnih jezikov, zmrdujoč se nad majhnostjo slovenskega jezika in skromnostjo njegovega izražanja, ki jim prav zato nikoli ne bo razodel svoje veličine.

Tudi na okolje se ne moremo zanesti. So ljudje, ki po dolgih letih življenja v tujini govorijo slovensko ne le tekoče, marveč s pravcatim žarom. In v tem jeziku vzgajajo tudi svoje otroke. In oni drugi, ki

iz želje postati eno s tistim narodom, povsem zavestno izrinejo iz spomina materino besedo. Ampak to ni nič novega, to se v milejši obliki dogaja tudi pri nas, v veliki želji razumeti se z Evropo in svetom. Govoriti »isti« jezik, ki nas bo z izgubljanjem lastnega vedno puščal na pol poti.

Skrivnosti, zakaj imeti rad, zakaj ljubiti svoj jezik, še dolgo ne bomo odkrili. Vsaj skupaj ne. Morda se bo razkrila posameznikom, vsakemu drugače, a skoraj gotovo ob težkih ali že zamujenih trenutkih. Kot tistemu očetu, ki se na začetku tega sestavka žalostno izpoveduje: »Najbolj me boli, da se ne bom nikoli mogel do konca pogovoriti s svojima otrokoma.«

K. M.

Iz argentinske »Misli«, (Junij 1993)

## Podpirajmo Slovenijo!

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE  
OHIO. — AID FOR AGED  
PRESCRIPTIONS

## MALI OGLASI

Houses For Sale in Euclid, O. Estate Sale of 2 single family houses on Voelker Avenue.

Hribar Realty — 261-7555 (38-41)

### Wanted To Buy

Italo-American Accordion  
In any condition.  
Call 416-735-1230.

(36-39)

Prodajmo lepo ohranjen avto »Monte Carlo«, letnik 1977, s 26.000 miljami. Nove gume. Radi selitve v Evropo. Pokličite 531-6029. (35-38)

## V BLAG SPOMIN

SEDME OBLETNICE SMRTI  
našega soproga, očeta,  
starega očeta  
in prastarega očeta



### MAKS JERIN

ki je umrl 2. oktobra 1986

Sedem let je že minilo,  
ko Tebe več med nami ni.  
Le pri Bogu mirno zdaj počivaj  
in sveti raj uživaj.

Žaljujoči ostali:

Agnes Jerin, žena  
Hčerke in sin z družinami  
ter ostalo sorodstvo  
v Ameriki in Sloveniji

## KOLENDAR OKTOBER

2. — Fantje na vasi prirede koncert v SND na St. Clairju. Gostuje tudi zbor Zvon iz Fairfielda, Conn.

3. — Oltarno društvo pri Mariji Vnebovzeti priredi kosilo v šolski dvorani.

3. — »Priatelji SND na St. Clairju« imajo »brunch«, v dvorani SND.

10. — Klub upokojencev Slovenske pristave priredi »kolone« na SP.

23. — Štajerski klub priredi martinovanje v SND na St. Clairju. Igra Pecon orkester.

23. — Pevski zbor Zarja priredi koncert z večerjo in plesom, v SDD na Recherjevi ulici.

24. — Glasbena Matica priredi koncert z večerjo in plesom, v SND na St. Clairju.

24. — Občni zbor Slovenske pristave.

24. — »Art Guild« priredi ob svoji 20-letnici razstavo in prodajo, v SDD na Recherjevi, od 11. dop. do 5. pop. Vstopnine ni.

## NOVEMBER

7. — Slovenski dom na Holmes Ave. priredi špageti kosilo, od 1. do 4. pop.

## Novi grobovi

### Anton Prime

Včeraj je v Gateway Health Care Centru v Euclidu umrl 85 let stari Anton (Tony) Prime, rojen v Sheboyganu, Wis., družina se je vrnila v Slovenijo ko je bil še otrok, v ZDA se vrnil 1. 1928, mož Mary, roj. Vesel (prej Sterle) in vdovec po Jennie, roj. Zakrajšek, oče Raymonda, 2-krat stari oče, 4-krat prastari oče, brat Josepha, v Sloveniji pa Cirila, Mirke, Pepce, Aide in Milana (pok.), zaposlen 15 let pri Skrl Machine & Tool, do svoje upokojitve, 60 let član pevskega zbora Jadran, član SNPJ št. 614, Kluba upokojencev na Waterloo in Balincarskega kluba na Waterloo. Pogreb bo v soboto, 2. oktobra, iz Želetovega zavoda na E. 152 St. dop. ob 10. na Vernih duš pokopališče. Ure kropjenja bodo jutri, v petek, pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Finest Funeral Facility  
in Northeast Ohio

The Dan Cosic  
FUNERAL HOME

944-8400

28890 Chardon Road  
Willoughby Hills, Ohio 44094

Joe (Jože)  
Zevnik  
Apprentice  
Funeral  
Director





## Misijonska srečanja in pomenki

### 1003. Pionir Janez Kopač, svetni duhovnik

ljubljske nadškofije, ki so ga iz Poljan Nemci ob zasedbi izgnali in je vstopil k lazaristom z željo oditi v misijone na Kitajsko, je praznoval 80-letnico življenja sredi septembra.

Na Kitajskem je študiral jezik v Beijingu in mandarinščino, literarni kitajski jezik, obvladal precej dobro, ko smo odšli skupaj, iz vseh vetrov prihajajoči slovenski lazaristi v škofijo Kanchow. Bil je župnik na južnem delu naše dekanije, zadnjih 18 mesecev pod komunistično zasedbo južne Kitajske pa moj župnik v Ningtjuju. Nikdar nisem pozabil, kako so ga na nosilnici prinesli v misijon, po odhodu župnika Jožeta Časla.

Po izgonu iz Kitajske sva bila skupaj v Rimu in ob prihodu v ZD je bil odločen v pomoč rajnemu dr. Jakobu Kolariču in sem ga osebno spremljal v to župnišče, kjer sedaj 17 let še sam župnikujem. Oba sva bila takrat v provincialni hiši v Philadelphiji, Pa.

#### V Torontu je pioniril

med rojaki in ogromno ustvaril. Njegova želja, da bi kot duhovnik v življenju vsaj en tabernakelj osnoval, kjer bi Jezus ostal med svojim ljudstvom za stalno, se mu je izpolnila, ko je bil odločen za župnika nove župnije Čudodelne svetinje na Brown's Line v Torontu.

O gospodu Janezu od sv. Andreja pri Škofji Loki smo

že mnogo pisali in ga mnogi leta poznajo. Danes mu samo v imenu naših misijonarjev, misijonark in mnogih rojakov na tem kontinentu in v domovini izrekam osebne iskrene čestitke k lepemu jubileju.

Sv. pismo pravi, da je za vsako stvar čas na svetu vsakemu odmerjen: čas rojstva in smrti, veselja in žalosti. G. Kopač je sedaj stalno v Domu Lipa in ga vsem v molitev priporočam. Ni lahko človeku, ki je bil vajen biti vsakemu na razpolago vsak čas, oditi v pokoj in samevati v svoji sobi ob krhlem zdravju ali celo boleznim.

Ko sva kot bogoslovca pletli kam skupaj odšla obiskat kakega župnika v dekaniji, je bil Janez najbolj vesel, če je pri taroku pegata ulovil. Od tistih dni taroka nisem več v življenju igral. Pa tudi mnogih tistih dobrih slovenskih duhovnikov nič več srečeval. Čakajo nas in veselo bo svidenje, ko se srečamo pri Njem.

#### V Milwaukeeju je g. Vladimir

Kralj praznoval 85-letnico življenja. Ob čestitkah mnogih bi rad tudi v imenu MZA in odseka v Milwaukeeju ter v svojem imenu, izrekel iskrene dobre želje za to slavje. V slovenskem radiju je vsako leto navduševal rojake za naš polletni piknik, ki je misijonarjem redno prinesel lepo letno pomoč, zadnja leta kar desetih tisočakov v ameriških dolarjih letno.

Gospod Štefan Novak v Scarboroughju je letos že 82. letnik. Že drugo leto zdravstveno precej trpi in zadnje čase posebej potrebuje naših molitev. G. Štefan je iz italijanske internacije prišel domov in odšel z nami v tujino, ker komunizma ni prenesel. Vedno smo ga občudovali zaradi njegove delavnosti, ljubezni do domovine in svoje vere.

Dokler je mogel je redno hodil v slovensko župnijo Marije Pomagaj na Manningu v Torontu. Zadnja leta mu vsak petek osebno nesem sv. obhajilo in prenašam *Slovenca*, Katoliški glas in *Nedeljo*. Silno rad bere in razgledan je, da bi lahko marsikoga, ki se ima za malo več, v zadrego spravil. MSIP tedensko komaj čaka in ob srečanjih pove, kaj je čital. Rad pomaga, kjer potrebo vidi ali o njej čita. Danes sem čak nabavil za njegov dar \$2000, dvakrat po tisočak, ki jih je po že prejšnjih darovih, žrtvoval za Škofove zavode v Šentvidu.

#### Darovali so zadnje tedne

številni misijonski dobrotniki in dobrotnice iz ZD.

Blagajnik MZA Cleveland

## MALI OGLASI

**Varuhinja, izkušeno, iščejo** za oskrbo deteta, začeni z 22. novembrom, ure od 7.30 zj. do 5.30 zv., od ponedeljka do petka. Kličite **881-8969**.

#### East Side Machine Shop

has the following openings:

Full Time CNC Lathe/Mill Operator (Possibly 2nd Shift), Experienced or Will Train Recent High School Grad!

Part Time/Days Opening in Deburring Dept. Approx. 30 hrs. wkly. Women Welcome! Call **(216) 531-5016** for appt.

#### 2 APTS. FOR RENT

New Carpeting. Newly remodeled. 2 BR, Liv Room and Kitchen. St. Vitus Church area. Security Deposit. Call after 4 p.m. Ask for Mike at: **431-5117**.

(37-40)

#### FOR RENT

Two downstairs apartments for rent on E. 60 St. 4 rooms each, plus 2 single garages. Call **731-4145** or **731-3613**.

(37-40)

#### House For Sale

3 Bdrms, Kit. w/Dinette, Liv. rm. w/new carpeting, wooden flrs., C/air, Fin. Bsmt. All new windows & doors. New driveway. Call **383-8307**.

(38-40)

**Elderly Gentleman Needs** assistance. Light housework and cooking. Call **951-8160**.

(37-40)

#### For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call **531-5754** or **951-3087**.

(x)

#### House For Rent

E. 61 St. 2 B.R. - Kitchen - LR and bath. Call **944-3144** after 6 p.m.

(37-40)

g. Štefan Marolt je poslal v dveh poročilih tele darove:

G.ga. John Zapussek, Cleveland, O., za bogoslovsko vzdrževalnico \$300, za vse naše misijonarje(-ke) \$200 in \$100 za ljubljansko semenišče, skupaj \$600. Neimenovani iz Kalifornije je daroval \$300 za misijone, za lačne otroke in kjer je potreba največja. Ga. Helen Oven Hiserman, Williamsport, Pa., za uboge otroke in njih obleko \$200. Po \$100 g. Viktor in ga. Antonija Lamovec, za vse, in g.ga. John Kustec, za vse, darovano iz zadetega dobitka pri srečolovu; obe družini z Richmond Hts., O.

G. Niko Tomc, Jupiter, Florida, za sv. maše za svoje rajne \$30 in za vse bolne in lačne v misijonih še \$20, skupaj \$50. Neimenovana za o. S. Rozmana, mesečni obrok \$30 in za sv. maše \$10, skupaj \$40. G.ga. Hinko Zupančič za vse \$30. Družina Jožeta in Zalke Likozar, Cleveland, \$25, za vse. Po \$20: ga. Francka Gazvoda, ga. Ivana Hirschegger, ga. Čizelj, skupaj \$60, vsi iz Clevelanda, za vse.

#### Upokojeni župnik Jože Snaj

iz Etiwande, Kalif., je poslal bogoslovsko vzdrževalnico za eno leto za Jošta Snoja, sina njegovega nečaka Jožeta. Je ravno končal univerzo v Ljubljani in postal akademski slikar. Ta leta je imel že tri razstave. Vse slike so o Jezusu in Mariji, ki sta ga nagnila, da je obiskal po končanih študijah nadškofa dr. Šuštarja z željo, da postane duhovnik. Bil je takoj sprejet v ljubljansko teologijo. Gospod Snaj je tako izmolil, da bo njihova družina imela duhovnika že v četrti generaciji. Molimo zanje.

Ga. Julija Tomšič iz Bronxa je poslala \$50 za vse. V pismu gdč. Ferjanovi prosi, da bi župnik sv. Cirila v New Yorku sporočil nadškofu dr. Šuštar-

ju, ko bo umrla, da je odšla v večnost. Iz njihovega Nursing Home menda tega ne storijo za tujino. Z nadškofom v Ljubljani je že leta v stiku, ker je vedno rada podpirala slovensko Cerkev in vzdrževala v Sloveniji tudi domačega bogoslovca.

#### Iz Carbondale, Colorado,

se oglašata Stanley in Frieda Gerdin z darom \$400. Vzdrževalnica za drugo leto bogoslovskih študijev njenega kandidata \$300, v pomoč potrebnim misijonarjem(-kam) \$50 in \$50 za sv. maše, v prid pokojnih sorodnikov, ki so najbolj potrebni božjega usmiljenja. Takole nadaljujeta:

»Najprej se Vam z ženo zahvaljujemo za Vaše velikonočne pozdrave in posredovanje pisma najinega bogoslovca g. Antona Kmeta. Tudi njemu sem se zahvalil za lepo velikonočno pismo. V kratkem bo že leto naokoli, kar sem Vam poslal ček za njegovo vzdrževalnico.

Ravnokar sem prejel *Ameriško Domovino* od prejšnjega tedna in prebral Vaša 999. Misijonska srečanja. Neverjetno! Dobri Bog naj Vam podeljuje zdravja in moči, da bi jih še dolgo lahko pisali. Prav lepo pozdravljava in Bog Vas živi!

Stane in Frieda Gerdin.

Neimenovani iz Minnesote je daroval \$100 za Škofove zavode v Šentvidu.

Vsi ti darovi v MSIP 1003. so od MZA dobrotnikov in dobrotnic iz ZDA.

Prihodnjič bomo objavili nabirko rojakov iz Lethbridge, Alba., in ostalih kanadskih rojakov. Naj tako enim, kot drugim, Božji Misijonar namnoži darove po njih potrebah.

**Rev. Charles Wolbang CM**  
131 Birchmount Road  
Scarborough, Ontario  
Canada MIN 3J7

## Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000

(FX)

# 300,000

## DOBITNIKOV DNEVNO



### Sodelujte pri dobitkih

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

# NOSAN'S

## Slovenian Home Bakery

**361-1863**  
Cleveland

**481-5670**  
Euclid, Ohio

*Baked Fresh Daily*  
*Assorted Slovenian Pastries,*  
*Potica, Krofi, Flancate*  
*and assorted Specialty*  
*Breads, Strudels, 8-Grain,*  
*Rye and Vienna, Hlebec,*  
*Style Bread*

**6413 St. Clair Ave.**  
**361-1863**  
**Cleveland, Ohio**

**Tues. thru Sat.**  
**6 am to 4 pm**

**567 E. 200 St.**  
**481-5670**  
**Euclid, Ohio**

**Thurs thru Sat.**  
**7 am to 4 pm**

— HVALA LEPA —



# Roster of Organizations

## Imenik slovenskih društev

### Ameriška Slovenska Katoliška Jednota American Slovenian Catholic Union

#### Društvo SV. VIDA št. 25

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar; preds. Joseph Baskovic; podpreds. Joseph Hocevar; taj. Albin Orehek, 18144 Lake Shore Blvd., tel. 481-1481; blag. John Turek; Nadzorniki: Mary Hodnik, James Debevec, Stan Martincic; vratar Frank Zupancic; vodja atletike in mladinskih aktivnosti Joseph Hocevar. Za pregledovanje novega članstva vsi slovenski zdravniki.

Društvo zboruje vsako drugo nedeljo ob 10.15 dop. pod cerkvijo sv. Vida. V slučaju boleznij naj se bolnik javi tajniku, da dobi zdravniški list in karto.

#### DRUŠTVO SV. LOVRENCE ŠT. 63 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Anthony Rebol; preds. Joseph L. Fortuna; podpreds. Isabelle Godec; taj. Ralph Godec, 847 E. Hillsdale, tel. 524-5201; zapis. Mary Ann Sray; blag.: James T. Weir; nadzorniki: Anthony B. Lausche, Olga Sray, Virginia Fortuna; zastopnika za SND na E. 80 St. Joseph Fortuna in Ralph Godec; zastopnika za atletiko in "booster club" Joseph Fortuna in Ralph Godec. Doctor of your choice.

Seje so 25. v mesecu v SND na E. 80 St. ob 7.30zv. Novi člani sprejeti od rojstva do 70 leta starosti. Bolniški asmesnt je 65 centov na mesec in plačuje \$7 bolniške podpore na teden, če je član bolan 5 dni ali več.

#### Lodge ST. ANNE No. 150

Spiritual Director Rev. Anthony Rebol; President Angela Winter; Vice Pres. Helen Krofl; Secretary Josephine Winter, 3555 E. 80th St.; Treas. Laura Berdyck; Auditors: Anna Winter, Theresa Zupancic, Helen Krofl; Rec. Secy. Angela Winter; Rep. for Slov. Nat'l. Home, E. 80 St. Laura Berdyck; Rep. for Slov. Nat'l. Home, Maple Hts. Helen Krofl; Reps. for Federation: Angela Winter, Josephine Winter. Physicians: all Slovenian & Family. Honorary Member: Anna Kuhel.

Meetings are held every first Wednesday of the month at 2:30 p.m. in school hall of St. Lawrence School on E. 80th St.

#### ST. MARY MAGDALENE SOCIETY No. 162 KSKJ

Duhovni Vodja: Rev. Joseph Božnar; Preds.: Frances Nemanich; Podpreds in Zapisnikarica: Betty Orehek; Tajnica: Maryann Mott, 760 E. 212 St., Euclid, OH; Blag. in Redateljica: Rosalia Palcic; Nadzornice: Frances Macerol. Mary Palcic in Josephine Gorencic Zastopnice za Ohio KSKJ Fed.: Betty Orehek, Frances Nemanich.

Zdravniki vsi slovenski. Seje se vrše vsako prvo sredo v mesecu ob 1:30 pop v družabno sobi sv. Vida avditoriji.

#### Društvo SV. JOŽEFA št. 169

Duhovni vodja Rev. John Kumse; preds. Eugene Kogovsek; podpreds. Anthony Tolar; fin. taj. Anton Nemeč, 708 E. 159 St., Cleveland, OH 44110, tel. 541-7243; pomožna taj. Anica Nemeč; bol. taj. Helena Nemeč, tel. 541-7243; blag. Jennie Tuma; zapis. Mary Okicki; nadzorniki: Frank Znidar, John Obat, Charles Erzen; direktor za atletiko John Obat, tel. 481-6129; dir. za ženske aktivnosti Jennie Tuma; vratar John Jackson; zdravniki: dr. Maks Rak in vsi družinski zdravniki; por. v angleščini Helena Nemeč; por. v slovenščini: Tone Nemeč.

Seje se vrše vsak tretji četrtek v mesecu ob 7.30 zv. v Slov. domu na Holmes Ave. Društvo sprejema člane od rojstva do 70 let za zavarovalnino od \$2,000 naprej.

#### SACRED HEART OF JESUS LODGE No. 172 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Joseph Božnar; Častna predsed.: Ludmila Glavan; Predsednica: Angela Bolha; Podpred.: Frank Kuhel; Tajnica-blag.: Draga Gostič, 19831 Lockerie Ave., Euclid, OH 44119, tel. 531-5678; Zapisnikarica: Gabriela Kuhel; Revizorji: Joseph Lach, Aurelia Zadnikar.

Seje se vrše vsako tretjo sredo v mesecu v Baragovem Dom, 6304 St. Clair. Od aprila do oktobra ob 6. uri in od novembra do march ob 5 uri zvečer. Pobiranje asmesnta pred sejo in po seji.

#### CHRIST THE KING SOCIETY NO. 226 — KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Jože Božnar; Presednik: Joseph F. Rigler, tel. 585-4749; Podpredsednik: Raymond Zak; Tajnik & blagajnik: Frank Šega, 2918 Emerald Lake Blvd., Willoughby Hills, OH 44092-2718, tel (216) 944-0020; Zapisnikar: Eva M. Verderber; Nadzorni odbor: Anthony L. Rigler, John Zupančič in Robert McDonough; Director mladinskih aktivnosti: Judy A. Ryan; Športni referent: Ronald Zak; Vratar: Antonia Šega; Zastopnik z SND, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

Seje društva se vršijo vsako drugo nedeljo v mesecu ob 12 uri v SND, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

KSKJ vam nudi mnogovrstno in moderno življensko zavarovanje za vsote od 2,000 do neomejene vsote in to pod najbolj ugodnimi pogoji za podrobnosti se z zaupanjem obrnite na tajnika društva.

#### OUR LADY OF FATIMA LODGE No. 255 — KSKJ

Spiritual Advisor: Rev. John Kumse; President: Edward J. Furlich; Vice Pres.: Robert Schulz; Sec.-Treas.: Josephine Trunk, 17609 Schenely Ave., Cleveland, OH 44119-1939, Ph: 481-5004; Rec. Sec.: Connie Schulz; Auditors: Darlene D. Schulz and David Furlich; Womens and Youth Activities: Maureen Furlich; Sports Activities: Larry Duggan.

Meetings the second Wednesday of the month at Secretary's Home, 6:30 p.m.

### Ameriška Dobrodela Zveza American Mutual Life Association

#### ST. ANNE LODGE No. 4 AMLA

President: Josephine Novak; Vice President: Madeline D. Debevec; Secretary: Marie Orazem, 20673 Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44123, 486-2735; Treasurer: Josephine Ambrosic; Rec. Secy.: Janet Krivacic; Auditors: Frances Kotnik, Frances Macerol, Josephine Mohorcic; Youth Coordinator: Madeline D. Debevec; Reporter: Madeline D. Debevec.

Meetings are every second Wednesday of the month at 1:30 p.m. in the social room at St. Vitus, E. 62nd and Glass Ave.

#### Društvo NAPREDNI SLOVENCİ št. 5

President Frank Stefe; Vice-President Edward Pecjak; Secretary Frances Stefe, 1482 Dille Rd., Euclid, OH 44117; Treasurer Frances Stefe; Recording Secretary Harold Telich; Auditors: Mark Telich, Dr. Joseph Chranowski, Edward Pecjak; Fraternal Affairs Officer Mark Steven Telich.

Meetings the 3rd Sunday of month at 1482 Dille Rd., Euclid, OH at 10 a.m.



#### Lodge SLOVENSKI DOM št. 6

President Joseph G. Petric, Vice President Marie Hosta, Secretary Albin Banko, 6805 Mayfield Rd. No. 726, Mayfield Hts., OH 44124, Treasurer Virginia Kotnik, Recording Secretary Anne Cecelic, Auditors: Jean Fabian, Caroline Lokar, Louise Fabec, Youth Coordinator: Jean Fabian, Medical Examiner Dr. Anthony Spech.

Meetings: First Thursday of the month, 7:00 p.m. at the Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid, Ohio.

#### Društvo NOVI DOM št. 7

Predsednik Anton Švigelj; podpreds. Anton Škerl; taj.-blag. Franc Kovačič, 1072 E. 74 St., Cleveland, OH 44103, tel. 431-7472; zapis. Jennie Antloga; nadzorniki: Jože Gabrič, Marija Gabrič, Ana Mihelich. Zdravnik: vsak po zakomu priznani zdravnik v Ohio. Seje: prva nedelja v mesecu, ob 10. dop., na domu tajnika.

#### KRAS NO. 8

President: Vida Zak; vice-president: Celeste Frolo; secretary: Anton Lavrish; treasurer: Ivanka Kapel; recording secretary: Sophie Matuch.

Meetings the second Thursday of the month at 7 p.m., Slovenian Home on Holmes Avenue.

#### Lodge CLEVELAND No. 9

Pres.: Albert Amigoni; Vice Pres.: Stanley G. Zihler; Secretary: Patricia Amigoni, 21051 Arbor Ave., Euclid, OH 44123, tel: 531-8468; Treasurer: Robert Menart; Rec. Secy.: James Pavlik; Auditors: Frank Ahlin, Mary Champa, Andrew Champa; Fraternal Affairs Coordinator: Albert Amigoni; Physicians: Any Slovenian. Meetings 1st Sunday of the month at AMLA Home Office, 19424 S. Waterloo Rd., at 10 a.m.

#### Lodge RIBNICA No. 12

President Louis Silc, Vice-President John Cendol; Secretary Carole Czeck, 988 Talmadge Avenue, Wickliffe, OH 44092; Treasurer Carole Czeck; Recording Secretary Gina Ilacqua; Auditing Committee: Gina Ilacqua, John Cendol, Louis Silc.

Meetings at the home of the President, 30417 Oakdale Road, 2 p.m., on April 18, July 18, Oct. 17, and Dec. 19, 1993.

#### Društvo KRALJICA MIRU št. 24

Preds. Anna Perko; podpreds. Frances Cazin; taj. Alice Arko, 3562 E. 80 St., Cleveland, OH 44105, tel. 341-7540; blag. Rosemary Pozarelli; zapis. Angela Musil; nadzornice: Dolores Hrovat, Angela Musil, Harriet Fashinpa; mlad. koordinatorica Alice Arko. Seje so vsako drugo sredo v mesecu ob 2. pop. v SND na E. 80 St.

#### Društvo SV. CECILJA št. 37

Preds. Anna Šilc; podpreds. Frances Stepic; taj.-blag. Florence Zak, 24085 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117 Phone: 481-6681; zapis. Marie Bond; nadzornici: Anna Ribic, Bertha Vidmar. Zdravniki: vsi slovenski. Seje so vsak prvi torek v mesecih feb., apr., jun., sept. in nov., ob 1.30 pop. v šoli sv. Vida.

### Slovenska Ženska Zveza Slovenian Women's Union

#### SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH 10

Spiritual Director: Rev. John Kumse, President: Stephanie Segulin, Vice Pres.: Mary Podlogar, Sec. & Treas.: Theresa Dagg, 1910 Rosement Rd., E. Cleveland, OH 44112 Phone No. 681-5379; Recording Secretary: Ann Stefancic, Sunshine Ladies: Joyce LeNassi, Faye Maro, Auditors: Helen Suh, Mary Princ; Reporters: Ann Stefancic, Theresa Fiercolli; Sgt.-at-Arms: Lucy Romik.

Meetings: 4th Wednesday of every other month at 1 p.m., Slovenian Home, Holmes Ave. Woman of the Year for 1993: Mary Princ.

#### PODRUŽNICA ŠT. 14

Duhovni vodja Rev. Francis Sterk; preds.: Martha Koren; podpreds.: Vera Bajec; taj.-blag. Diane Varney, 1155 Easton Dr., Akron, OH 44310; zapis: Addie Humphreys; nadzornice: Marilyn Fitzhum, Antoinette Zabukovec, Mary Jane Stanic; poročevalka: Ileen Collins, Rose Rodgers; zastopnici za Klub društev: Martha Koren, Mary Jane Stanic, Ruth Kurilec. Seje vsak prvi torek v mesecu ob 7. zv. v SDD na Recher Ave. v Euclidu.

#### PODRUŽNICA ST. 25 SZZ SWU

Duhovni vodja Rev. Jože Božnar; preds. Josephine Mohorcic; podpreds. Mary (Mitzi) Mihalic; taj.-blag. Cirila Kermavner, 6610 Bliss Ave., Cleveland, OH 44103 tel. 881-4798; zapis. Janet Krivačič; nadzornici: Mary Turk, Frances Kotnik.

Seje se vrše vsak drugi torek v mesecu, ob 1:30 pop. v društveni sobi avditoriji pri sv. Vidu. Asesment se pobira pol ure pred sejo. Sej ni v mesecu Januarju, juliju in avgustu.

#### SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH 32, Euclid, Ohio

President: Ann Cooke; Vice-Pres.: Faye Starman; Secretary-Treas.: Charlotte Perdan, phone: 289-6316; Recording Sec.: Frances Ogourec; Auditors: Josephine Gornik, Veronica Dalton. — Meetings held every third Wednesday during the month of February, March, April, May, June, September, October, November and December at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio at 7 p.m.

#### DRUŠTVO SV. CECILJA ŠT. 37

Preds.: Anna Šilc; podpreds. Bernadine Savjovic; taj.-blag.: Florence Zak, 24085 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117, phone: 481-6681; zapis.: Marie Bond; nadzornici: Anna Ribic, Bertha Vidmar. Zdravniki: vsi slovenski. Seje so vsak prvi torek v mesecih feb., apr., jun., sept. in nov., ob 1.30 pop. v šoli sv. Vida.

#### S.W.U. BRANCH 47 Garfield Heights, Ohio

Duhovni vodja: Rev. Anthony Rebol; Pred.: Olga Dorchak; Podpreds: Mary Mundson; Taj.-Blag.: Mary Taucher; Zapis.: Elsie Spellacy. Nadzornici: Elsie Lavrencic eno Marge Bizjak.

Seje so na drugi nedelji v mesecih Marca in Septembra ob 1. pop. V mesecih Maja in Decembra pa na prvi nedelji ob 1. pop v Slov. domu 5050 Stanley Ave., Maple Hts., Ohio.

#### SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 50

President: Anne Tercek; Vice Pres.: Mary Miller; Membership Sec.: Evelyn Pipoly; Rec. Secy.: Mary Maxim; Treasurer: Jean Miller; Zarija Reporter: Vera Sebenik; Auditors: Violet Moravchak, Anna Lukek; Sentinel and Historian: Josephine Smith; Woman of the Year: Mary (Mitzi) Bencin.

### Progressive Slovene Women of America

#### PSWA NATIONAL BOARD

Headquarters: 15335 Waterloo Cleve, OH 44110

President: Florence Unetich, First Vice Pres.: Joyce Plemel; Second Vice Pres.: Millie Bradac; Secretary-Treasurer: Vida Zak; Recording Secretary: Frances Mauric. Auditors: Dolores Dobida, Fran Marn, Agnes Turkovich; Education / Welfare: Caroline Lokar, Helen Joca, Julie Zorc. Historian: Helen Joca.

National Board meetings are held the second Monday of January, March, April, July, September and November at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110 at 7:30 p.m.

#### CIRCLE 1

President: Betty Rotar; vice president: Josephine Kapla; recording secretary: Dolores Dobida; secretary-treasurer: Vida Zak; auditors: J. Skolaris, D. Silc, J. Tomsic; education welfare committee: D. Gorjup, A. Zabjek, E. Godec; Historian: R. Haic.

Meetings 1st Thursday of the month at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, Ohio 44110.

#### CIRCLE 2

President: Josephine Turkman; Hon. vice pres.: Frances Legat, Anna Filipic; 1st vice pres.: Agnes Turkovic; secretary-treasurer: Margaret Kaus, 34200 Ridge Rd. No. 505, Willoughby, OH 44094; recording secy: Florence Zalokar; publicity: Florence Zalokar; auditors: Jean Chohaney, Mary Turk; sunshine lady: Christine Ujcich.

Meetings: 3rd Wednesday, 1 p.m. SND annex. New members are welcome.

#### PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA CIRCLE THREE Euclid, Ohio

President: Dorothy Lamm; Vice-Pres.: Molly Sodja; Fin. Secy.: Miss Fran Marn, 1541 E. 191 St. No. K-104, Euclid, OH 44117, tel: 486-2643; Rec. Secy.: Diane Varney; Sgt.-at-Arms: Caroline Lokar; Auditors: Loretta Hlabse (Ch.), Millie Pike, Marilyn Bilicic; Reporter: Regina Burja; Sunshine: Dorothy Elersich; Bingo: Stella Kostick; Cookbooks: Mickey Frank, tel: 481-8693.

Meetings: Second Wed. of each month, at 7 p.m. at the Slovenian Society Home, Recher Avenue, Euclid, Ohio.

#### PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA, CIRCLE 7

President: Julie Zorc; Vice Pres.: Edith Zele; 2nd Vice Pres.: Irene Strancar; Rec. Sec.: Pauline Krall; Treasurer: Frances Weyant; Auditors: Angie Baranowski, Mary Krnel, Esther Larabee; Sunshine Lady: Katherine Dohnal; Reporters: Hildagarde Kazen, Esther Larabee, Lillian Ribarich; Bingo Chairperson: Pauline Krall.





# Roster of Organizations

## Imenik slovenskih društev

### Slovenski narodni domovi Slovenian National Homes

#### FEDERATION OF SLOVENIAN HOMES

President: Helen Konkoy; First Vice Pres.: Rosemary Toth; Second Vice Pres.: Patricia Ipavec Clark; Financial Secretary: John Jackson; Recording Secretary: Helen Urbas; Corresponding Secretary: Celeste Frollo; Executive Secretary: Joseph Petric, Jr.; Co-Historian: John Habat; Auditors: William Warmuth, Charles Femec, Jeanne Fabian; Legan Advisor: Charles Ipavec.

#### SLOVENIAN NATIONAL HOME 409 St. Clair Avenue

Edward F. Kenik, pres.; Robert Hopkins, vice pres.; John N. Perencevic, secy.-treas.; June Price, recording secy. Auditors: Ann Opeka, Sophia Opeka, John Vatovec, Antonia Zagar, Dennis Susnik; Legal Advisor: Charles F. Ipavec; House Committee: Mary Batis, John Cendol, Stanley Frank, Ron Genovese, John Leonard, John Trinko; Ways and Means: Patricia Ipavec Clarke, Jean Krizman, Sylvia Plymnesser, Larry Perme, Zachary Zak. Alternates: Elroy Primuth, Marilyn Genovese.  
Office hours: Tuesday thru Friday 10 a.m. to 4 p.m. Saturday 9 a.m. to 1 p.m. Closed Sunday and Monday. Phone: 361-5115.

#### COLLINWOOD SLOVENIAN HOME — 1993 Board of Directors —

President: John Jackson; Vice Pres.: Matthew Kajfez; Treas.: Frances Kajfez; Rec. Sec.: Jennie Tuma; Fin. Sec.: Frank Ferra; Auditors: Mary Podlogar, Chuck Femec, Casimer Kozinski; House Comm.: Carl Schultz; Directors: Phil Yan Sr., Tom McNulty, Michaelene McNulty, Joyce Segulin, Mary Blatnik, Tom Urankar. Alternates: Ed Fujda, Josephine Wutchiett

#### SLOVENIAN WORKMEN'S HOME 15335 Waterloo Rd., Cleveland, Ohio

President: Paul Sibenik; Vice Pres.: Joyce Plemel; Rec. Sec.: John Vici; Fin. Sec.: Millie Bradac; Treasurer: Joe Sterle; Audit Chairman: Ken Kleinhenz, Dorothy Silc, Martha Meglich; House Comm. Chairman: Al Meglich, Tony Silc, Tony Sturm, Stanley Grk, Celeste Frollo, Frank Smerke

Office Hours: Monday, Tues., Wed.: 6 p.m. to 8 p.m. or by appointment, phone Millie Bradac 481-5378 or 481-0047.

#### SLOVENIAN SOCIETY HOME 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio

President: Joseph Petric; Vice President: Rosemary Toth; Secretary: Joseph Stavanja; Treasurer: William Frank; Recording Secretary: Esther Podboy; Auditors: Karen Alich, Chairman, Robert Cigoy, Anna Adams; House Committee: Robert Cigoy, Chairman, Dorothy Lamm, Rudy Urbanick, Stephanie Segulin.

#### SLOVENIAN SOCIETY HOME LADIES AUXILIARY OFFICERS

President: Rose Mary Toth; Vice President: Dorothy Lamm; Treasurer: Karen Alich 261-1265; Recording Secretary: Dorothy Kapel; Auditors: Norma Hrvatin, Esther Podboy, Anna Adams; Alternates: Mary Ster, Christine Kovach and Marty Koren; Slovenian Society Home Liaison: President Joe Petric.

#### LADIES AUXILIARY OF S.N.P.J. FARM, Heath Rd.

President: B. Rotar, Vice President: S. Matuch; Recording Secretary: R. M. Toth; Financial Secretary: V. Zak; auditors: E. Zevnik, D. Dobida, H. Sumrada.

#### BARAGOV DOM, INC.

6304 St. Clair Ave. — Cleveland, OH 44103

Presednika: Stanko Vidmar; Podpredsednik: Vinko Rozman; Tajnik: Lojze Bajc; Blagajnik: Anton Oblak; Gospodar: Vinko Rozman; Socialni Klub: Janez Žakelj; Nadzorni dobor: France Šega, Tomaž Slak, Viktor Tominec. Odborniki: Anton Meglič, Jože Dovjak, Anica Kurbus, Janez Košir, Jože Cerar, Pavel Lavriša in Janez Šemen.

Dom ima prostore za razne prireditve: partije, pogrebščine, sestanke. V domu je Slovenska pisarna in knjižnica. Tel.: 881-9617.

#### UPRAVNI ODBOR SLOVENSKE PRISTAVE 1992-1993

Predsednik: Milan Ribič; Prvi podpredsednik: Frank Lovšin; Drugi podpredsednik: Tone Vogel; Tajnica: Mojca Slak 881-1725; Blagajničarka: Marija Leben; Zapisnikarica: Dorothy Tominc;

Odborniki in odbornice: Felix Breznikar, Jože Cerer, Eddy Dejak, Frank Ferkulj, Albert Frank, Larry Frank, Karl Gorišek; Jože Grčar, Matija Hutar, Frank Kogovsek, Jože Košir, Greg Lamovec, Tone Lavriša, Tom Lobe, Joakin Mejak, Stane Mrva, Brane Pogačnik, Tine Ribič, Mate Roesmann, Stanley Rozic, Ron Rus, Stane Rus, Vidko Slemc, Janez Šemen, Helena Vodopivec, Joe Znidaršič, Marko Znidaršič, Tomaž Znidaršič.

Nadslow: P.O. Box 32217, Euclid, OH 44132-0217.

### Klubi upokojencev Retiree's Clubs

#### FEDERATION OF SLOVENIAN AMERICAN RETIREES CLUBS

President: John Taucher; Vice Pres.: Frank Cesen; Secretary: Mae Fabec; Treasurer: Gus Petelinkar; Rec. Sec.: John Phrue; Auditors: Frank Fabec, John Jackson, Harry Brule.

#### ST. CLAIR AVENUE PENSIONERS CLUB

6417 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44103

President: Rose Godic; 1st Vice Pres.: Irene Toth; 2nd Vice Pres.: Angela Bolha; Rec. Sec'y.: Frances Nemanich; Fin. Sec'y.: Stanley Frank, 5919 Prosser Ave., Cleveland, OH 44103, tel.: 391-9761; Auditors: Frances Kotnik, Mary Turk, Anthony Brodnik; Planning Ch.: Edward Karnak; Tour Coordinator: Frances Karnak.

Meetings are held on the third Thursday of each month at 1 p.m. in the Annex of the St. Clair Slovenian National Home.

#### SLOVENIAN PENSIONERS CLUB OF EUCLID, OHIO

President: Frank Kosten; 1st Vice-Pres.: Rudolph Urbanick; Treasurer: Ann Kosten; Recording Sec.: Hildagarde Kazen; Financial Secretary: Eleanor Pavey, 1125 E. 174 St., Cleveland, OH 44119-3107 (PH: 531-4445); Auditors: Josephine Trunk, Chairperson; Pauline Burya, Marie Seland; Sunshine Lady: Marie Seland (732-9172); Sergeant-at-Arms: Albert Sintic.

Meetings are held the 1st Wednesday of every month beginning at 1 p.m., at the Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid, Ohio.

#### FAIRPORT SLOVENIAN RETIREES CLUB

President: Nick Vukcevic; vice pres.: Rose Bradack; treasurer: Francis O'Hara; rec. secy.: Dolly Nemura; sgt.-at-arms: Ann Cecelic; entertainment: Stan Kozar, Ray Gobec, John Bozich; auditors: Faye Starman, Fran Marn, Millie Richards; sunshine: Elsie O'Hara.

#### HOLMES AVENUE PENSIONERS CLUB

Hon. Pres.: Gus Petelinkar; Pres.: John Habat; V. Pres.: Matthew Zabukovec; Rec. Sec.: Jennie Tuma; Corrs. Sec.: Ann Bechert; Fin. Sec.: Louise Fujda; Sgt.-at-Arms: Frances Kajfez; Reporter: Ann Stefancic; Sunshine: Ann Eichler 731-9433; Auditors: Caroline Stefancic, Helen Pavsek, Edward Fujda; Fed. Repr.: Gus, Mary Petelinkar, Frank, Mary Fabec, John Jackson. — Meetings held every second Wednesday of the month at 12:30 p.m. at Collinwood Slovenian Home.

#### WATERLOO PENSIONERS CLUB

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

President: John Phrue, Vice. Pres.: Don Gorjup; Sec. Treas.: Ralph Urbancek; Rec. Sec.: Helen Vukcevic; Auditors: Tillie Vranekovic, Dorothy Silc, Justine Phrue. Fed. Reps: John Phrue, Don Gorjup, Ralph Urbancek, Justine Phrue, Jean Urbancek, Dot Gorjup (alternate); S.H.A.: Dorothy Silc, Tony Silc; Waterloo Hall Reps.: Jean Sclaris, Fred Sclaris; Cook: Mary Frank; Publicity: Helen Vukcevic; Trip coordinators: Adolph Somrack, Dot Gorjup; 50th Wedding Ann.: Mitzi Yeray; Sunshine ch. person: Dorothy Silc; Ref. tks. at meet.: Jo Tomsic; Name Tags: Alice Bozic; Split Raffle: Rose Silva, Tillie Vranekovic, Ann Otonicar (alternate); Justice of Peace: Louis Prebevesek; Sgt.-at-Arms: Adolph Somrack; Attendance: Dorothy Silc, Helen Joca (alternate); Speakers: Justine Phrue; Sandwich tickets: Jo Minello, Elsie O'Hara; Bartenders: Al Martinich, Frank Sadar

Board meetings held the first Tuesday of each month. Regular meetings held the second Tuesday of each month at the Waterloo hall at 1 p.m.

#### AMERICAN SLOVENE PENSIONERS CLUB

Barberton, Ohio

President: Joseph Yankovich; Vice President: Tilden Steiner; Sec'y.-Treas: Jennie B. Nagel, 245 - 24th St., N.W., Barberton, OH 44203; Recording Secretary: Martin Kumse; auditors: Mary Kovacic, Mollie Zdravje and Mary Paje; Fed. Reps: Theresa Cekada, Mary Kovacic, Jennie Nagel, Joseph Yankovich, Jeanette Yankovich; alt.: Josephine Platner.

Meetings every first Thursday of the month at 12 noon in the Sacred Heart Hall, 1263 Shannon Ave., Barberton, OH 44203.

#### KLUB UPKOJENCEV SLOVENSKE PRISTAVE

Slovenska Pristava Retirees Club

Predsednik: August Dragar; 1. podpredsednik: Anton Vogel; 2. podpredsednik: Pepca Kastigar; Tajnik: Frank Zalar, tel. 486-3570; Blagajničar: Jože Koren; Zapisnikarica: Marica Lavriša

Odborniki: Stane Vidmar, Lojze Hribar, Angelca Hribar, Jože Sojer, Julka Mejač; Francka Kristanc, Mary Vrhovnik, Tončka Urankar, Tone Oblak, Marija Koren, Štefan Rezonja.

#### NEWBURGH-MAPLE HEIGHTS PENSIONERS CLUB

President: John Taucher; Vice Pres.: Mimi Stibil; Secy.-Treas.: Josephine Rezin; Rec. Secy.: Clara Hrovat; Auditors: Louis Champa, Frank Urbancic, Tony Kaplan.

Meetings are held on the 4th Wednesday of each month at 1:00 p.m. alternating at the SNH E. 80th St., and the SNH in Maple Hts.



#### SLOVENSKA PESEM

1400 Main St., Lemont, IL 60439 (708) 257-2494

President: Philip Arko; Vice President: Lillian Cepon; Corr. Secy.: Nandi Puc; Rec. Secy.: Mojca Magajne; Treasurer: Michael Vidmar; Director Rev. Dr. Vendelin Spendov.

Rehearsals: Every Sunday, 5:30 p.m. in Lemont, IL.

#### GLASBINA MATICA

President: Bob Hopkins; First Vice Pres.: Vicki Tabernik; Second Vice Pres.: Bob Kastelic; Treasurer: John Vatovec, Tel: 524-4053, 5403 Hillside Rd., Independence, OH 44131; Auditors: Joe Penko, Matt Dolenc; Publicity: Betty Resnik, Bob Kastelic, Lori Sierputowski; Librarian: Sylvia Plymnesser; Music Director: Marja Ashamalla; Pianist: Reginald Resnik

— Fall Concert: October 24, 1993 —

#### PEVSKI ZBOR KOROTAN

Predsednica: ga. Cirila Kermavner; podpredsednika: g. Frank Lovšin in gdč. Mary Ann Vogel; tajnica: ga. Paula Hauptman (25922 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143); blag.: gdč. Marjanca Tominc; nadzorniki: gdc. Nada Gregorc, g. Janez Nemeč, g. Miro Odar; Odborniki: g. Ivan Haputman, gdč. Mimi Kozina, g. Pavle Lavriša, gdč. Mari Nemeč, ga. Maruša Pogačnik, g. Tomaž Sedmak, g. Silvo Staniša, ga. Milena Stropnik, ga. Zdenka Zakrajšek; pevovodja g. Rudi Knez.

#### JADRAN SINGING SOCIETY

President: Betty Rotar; vice-president: Don Gorjup; recording & corres. sec.: Dolores Dobida; treasurer: Frank Bittenc; auditors: Clarence Rugar, Dorothy Gorjup and Valerie Traska; librarians: Dolores Dobida, Mary Frank and Josie Kapla; musical director: Reginald Resnik; accompanist: Alice Cech.

Rehearsals every Wednesday from 7:30 to 9:30 p.m. at the SWH on Waterloo Rd., room 3.

1993 Concert Dates: April 17th and November 13th.

#### SLOVENIAN SINGING SOCIETY ZARJA

President: Edwin M. Polsak; 1st Vice Pres.: Vicky Kozel; 2nd Vice Pres.: Jennie Fatur; Rec. Sec'y.: Jennie Mramor; Corr. Sec'y.: Sophie Elersich, 1755 Spino Dr., Euclid, OH 44114 (531-8402); Sec'y. Treas.: Barbara Elersich, 988 Chelston, S. Euclid, OH 44121 (382-2258); Director: Douglas Elersich; Asst. Directors: Edwin Polsak, Dick Tomsic, Jo Turkman; Auditors: Rudy Kozan, Irene Kelley, Vern Perme; Stage Managers: Ed Ozanich, Don Mulec, Jim Kozel; Planning Committee: Orelia Meden, Irene Kelley, Frank and Ann Kokal, Bea Pestotnik, Mimi Stibil, Jim Kozel, Emma Delach, Andy Elersich.

Rehearsals every Wednesday 7:30 - 9:30 p.m. at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio.



#### OFFICERS OF YOUTH CIRCLE 2 SNPJ

Jennifer Skrajner, President  
Jennifer Trebec, Vice President  
Ann Dolgan, Recording Secretary  
Patrick Kelly, Attendance Secretary  
Brian Blanchard — Treasurer  
Bob Dolgan — Historian  
Rehearsals: Thursdays, 7 - 8:30 p.m., Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, O.  
Chorus Director: Cecilia Dolgan, 2892 Istra Ln., Willoughby Hills, OH 44092.

#### MISIJONSKA ZNAMKARSKA AKCIJA Cleveland, Ohio

Duhovni vodja: Rev. Frances A. Wolbang C.M., predsednica: Marica Lavriša; podpredsednica Jelka Kuhelj; tajnica in zapisnikarica: Mary Celestina, 4935 Gleeten Rd., Richmond Hts., OH 44143, tel. 381-5298; blagajnik: Štefan Marolt, 5704 Prosser Ave., Cleveland, OH 44103, tel. 431-5699; nadzorniki: Ani Nemeč, ing. Joseph Zelle, Vida Švajger; odborniki: Rudi Knez, Anica Knez, Agnes Leskovec, Tončka Urankar, Ivanka Tominec, Marica Miklavčič, Viktor Tominec in Nežka Tominec. Namestnik: Vinko Rozman in Franca Kuhelj.

#### OLTARNO DRUŠTVO SV. VIDA

Duhovni vodja Rev. Jože Božnar; častna preds. Mary Marinko; preds. Amalija Košnik; podpreds. Lillian Zelesnik; taj.-blag.: Kristina Rihtar, 990 E. 63 St., Cleveland, OH 44103, tel.: 391-6545; zapisnikarica Gabriela Kuhelj; redateljica Ivanka Pretnar; nadzornici: Frances Kotnik, Ann Brinovec.

Vsak četrtak ob 6.00 zv. ima društvo uru molitve, vsako prvo nedeljo skupno sv. obhajilo pri sv. maši ob 8. jutraj, ob 1.30 pop. pa seje društveni sobi farne dvorane pri Sv. Vidu.

#### OLTARNO DRUŠTVO FARE

MARIJE VNEBOVZETE

Duhovni vodja Rev. John M. Kumse; preds. Pavla Adamič; podpreds. Marija Ribič; blagajničarka: Cilka Tominc, 25920 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143, telefon 531-8855; tajnica: Marica Lavriša; zapisnikarica Ivana Kete; nadzornice: Tončka Urankar, Mary Podlogar, Amelia Gad; zastavonošinja Josephine Zežun. Skupno sv. obhajilo vsako prvo medeljo v mesecu pri sv. maši ob 10. dop. Isti dan popoldne ob 1.30 ura molitve, po blagoslovu pa seja v cerkveni dvorani.

#### ST. MARY'S P.T.U.

Holmes Avenue, Cleveland, Ohio

Spiritual Advisor: Rev. John M. Kumse; Spiritual Chairperson: Sr. Nina Vitale O.S.U.; Honorary President: Marcia M. Mlachak; President: Connie Novak; Vice-President: Charmaine Fitzpatrick; Recording Secretary: JoAnn Sams; Correspondance Sec.: Lisa Johnson; Treasurer: Rose Sokolowski.

#### HOLY NAME SOCIETY of ST. MARY'S PARISH

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Anthony Miklich; Vice Presidents: Victor Nemeč and Rudy Knez; Secretary: Frank Patrich; Treasurer: Henry Skarbez; Right to Life: Lou Koenig; Sick and Vigil: Frank Sluga; Corresponding Secretary: Lou Jesek; Marshall Bill Kozak; Social Apostolate: Ed Kocin; Retreat Chairman: Joe Sajovic.

#### CATHOLIC ORDER OF FORESTERS BARAGA COURT No. 1317

Spiritual Director Rev. Joseph Božnar; Chief Ranger Rudolph A. Massera; Vice Chief Ranger Dr. Anthony F. Spech; Past Chief Ranger John J. Hocevar; Fin. Secy.: Anthony J. Urbas, 1226 J. Norwood Rd., Cleveland, OH 44103, tel. 881-1031; Treas.: John J. Hocevar; Trustees: Albert Marolt, Dr. Anthony F. Spech, Joseph C. Saver; Youth Director: Angelo M. Vogrija; Field Rep.: Frank J. Prijatelj, tel. 845-4440. Meetings held the 3rd Thursday of the month. Social Room, St. Vitus Auditorium, 7:30 p.m.

#### CATHOLIC ORDER OF FORESTERS ST. MARY'S COURT 1640

Fr. John Kumse - Spiritual Director; Kathleen Spilar - Chief Ranger; Jennie Jesek - Secretary; John Spilar - Financial Secretary; Mary L. Jesek - Vice Chief Ranger; Alan Spilar - Past Chief Ranger; Vicki Skarbez - Treasurer; Harold White - Sentinel. Auditors are Gerry White, Alan Spilar and Hank Skarbez.